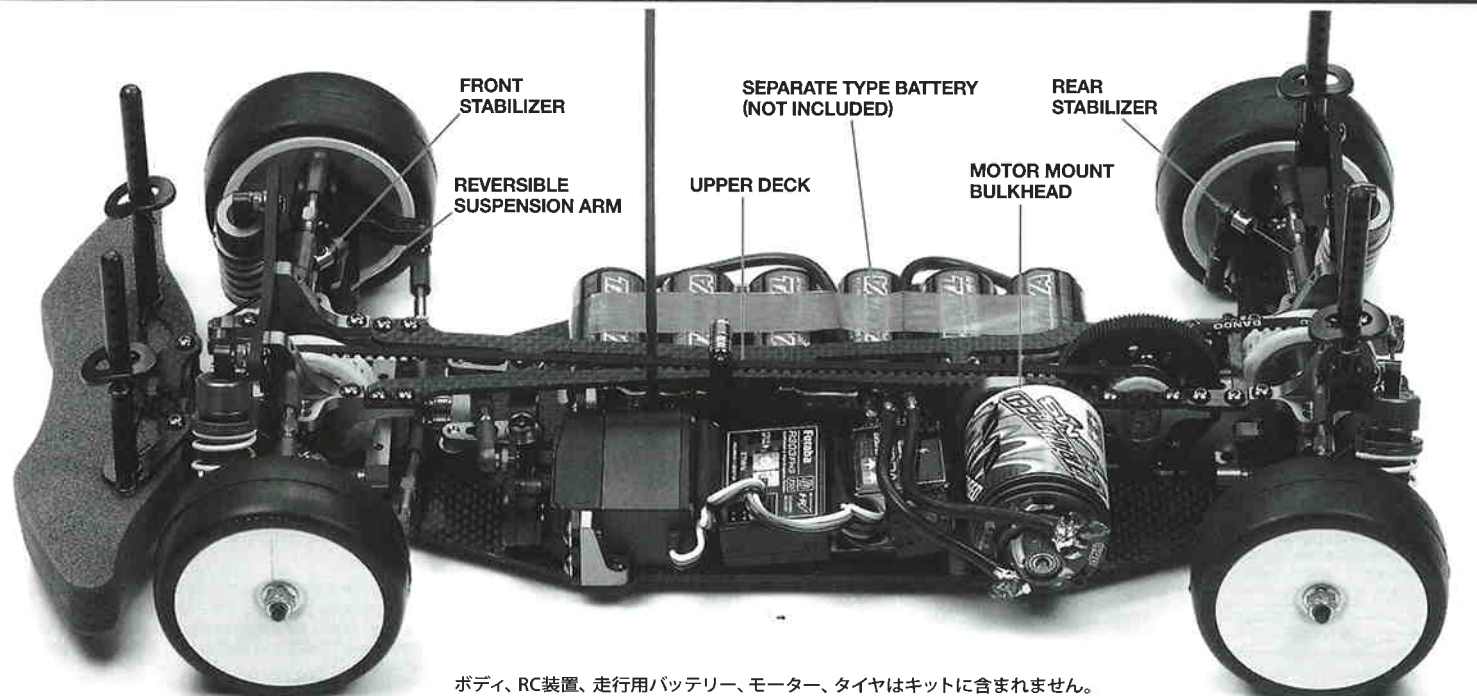
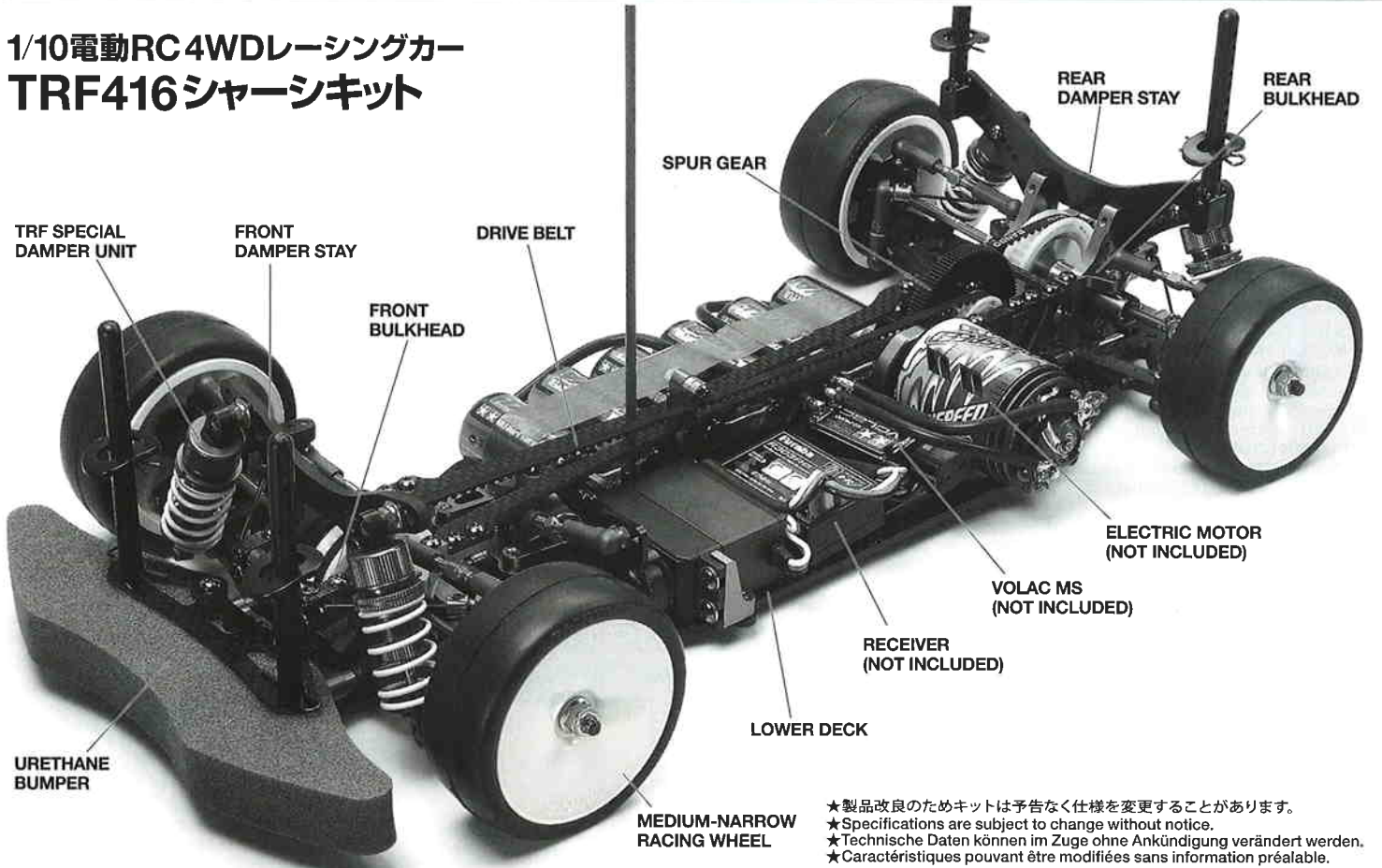


1/10 SCALE R/C 4WD RACING CAR TRF416 CHASSIS KIT

# TRF416

## TAMIYA RACING FACTORY

1/10電動RC4WDレーシングカー  
TRF416シャーシキット



# TRF416 CHASSIS KIT

1/10 SCALE R/C 4WD RACING CAR  
TRF416 CHASSIS KIT

●小学生や組み立てに出来ない方は、  
模型に詳しい方にお手伝いをお願い  
してください。

## 組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

### 《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

### 《走行用モーター・ピニオンギヤ》

★キットにはモーター、ピニオンギヤは含まれていません。20ページを参考に最適なギヤ比のとれるモーター、ピニオンギヤを選択してください。(推奨モーター、スーパーストック TZ,RZ モーター)

### 《走行用バッテリー・充電器》

このキットはセパレートタイプバッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

### RADIO CONTROL UNIT

Standard 2 channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

### MOTOR AND PINION GEAR

★This kit does not include motor and pinion gear. Choose separately available electric motor and pinion gear referring to page 20 of this manual. Super Stock Motor TZ and RZ are recommended.

### POWER SOURCE

This kit is designed to use a separate type battery. Charge battery according to manual.

### FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

### MOTOR UND MOTORRITZEL

★Dieser Bausatz enthält keinen Motor und kein Ritzel. Wählen Sie einen getrennt erhältlichen Elektromotor und ein Ritzel gemäß Seite 20 dieses Handbuchs. Es werden die Super Stock Motoren TZ und RZ empfohlen.

### STROMQUELLE

Dieser Bausatz ist für die Verwendung einer Batterie aus Einzelzellen ausgelegt. Entsprechend Anleitung laden.

### ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

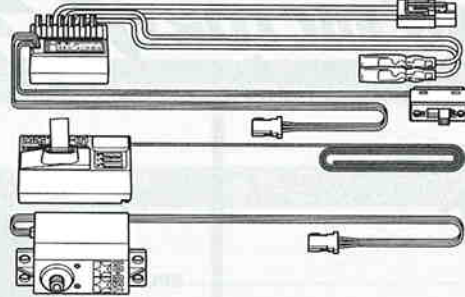
### MOTEUR ET PIGNON MOTEUR

★Moteur et pignon moteur ne sont pas inclus dans ce kit. Se procurer séparément un moteur et un pignon en suivant les conseils donnés page 20 de ce manuel. Les moteurs Super Stock TZ ou RZ sont recommandés.

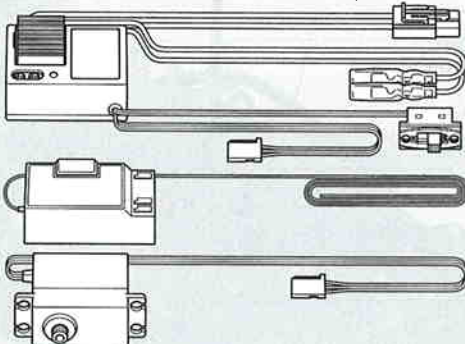
### ALIMENTATION

Ce kit est conçu pour un pack à éléments séparés. Le charger en suivant les instructions spécifiques.

タミヤ・エクスペックGT-Iプロポ / ESC (FETアンプ) 付き  
Tamiya EXPEC GT-I 2-channel R/C system  
Tamiya EXPEC GT-I 2-Kanal R/C System  
Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT-I 2 voies  
(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)



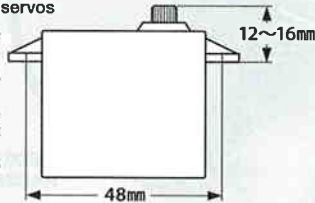
ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ  
2-channel R/C unit with electronic speed controller  
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler  
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



### 《使用できるサーボの大きさ》

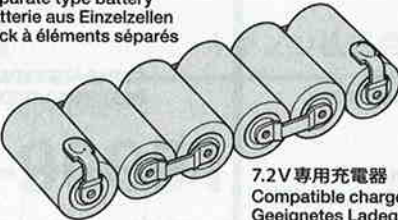
Suitable servo size  
Größe der Servos  
Dimensions max des servos

★小型サイズのサーボは搭載出来ません。  
★Small size servo cannot be installed.  
★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.  
★Un mini-servo ne peut être installé.



### セパレートタイプバッテリー (7.2V)

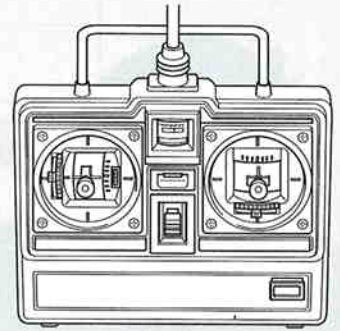
Separate type battery  
Batterie aus Einzelzellen  
Pack à éléments séparés



7.2V専用充電器  
Compatible charger  
Geeignetes Ladegerät  
Chargeur compatible



★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。  
★Small size ESC and receiver are recommended.  
★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.  
★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.



オンロード用モーター  
On-road motor



スーパーストック TZ,RZモーター  
Super Stock Motor TZ, RZ

### 《走行用ボディ》

1/10電動カー用ボディパーツセットを別にお買い求めください。

### BODY SHELL

Purchase separately sold Tamiya 1/10 scale R/C polycarbonate body parts set.

### KAROSSERIE

Tamiya Lexan Karosserieset Maßstab 1/10 separat erhältlich.

### CARROSSERIE

Se procurer séparément une carrosserie polycarbonate échelle 1:10 TAMIYA.

### 《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED  
BENÖTIGTE WERKZEUGE  
OUTILLAGE

六角レンチ (1.5mm, 2mm)  
Hex wrench (1.5mm, 2mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm, 2mm)  
Clé Allen (1,5mm, 2mm)

+ドライバー (大、小)  
+ Screwdriver (large, small)  
+ Schraubenzieher (groß, klein)  
Tournevis + (grand, petit)

-ドライバー  
- Screwdriver  
- Schraubenzieher  
Tournevis -

ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pincès coupantes

ラジオペンチ  
Long nose pliers  
Flachzange  
Pincès à becs longs

クラフトナイフ  
Modeling knife  
Modellbaumesser  
Couteau de modéliste

はさみ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux

ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précèlles

ヤスリ  
File  
Felle  
Lime

瞬間接着剤  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide

★この他に、グラステープとピンバイスカキリが必要です。また、柔らかな布、Eリングセッターがあると便利です。  
★Assembly of this kit will also requires glass tape and a pin vise. A soft cloth and E-ring tool will also assist in construction.  
★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem ein Glasfaser-Klebeband und einen Schraubstock. Auch ein weiches Tuch und ein E-Ring-Abzieher sind beim Zusammenbau hilfreich.  
★L'assemblage de ce kit requiert également du ruban adhésif renforcé et un outil à percer. Un chiffon et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

**CAUTION**

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.  
●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.  
●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).  
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

**VORSICHT**

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.  
●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.  
●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.  
●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

**PRECAUTIONS**

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.  
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.  
●Lire et suivre les instructions d'utilisation de peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).  
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。

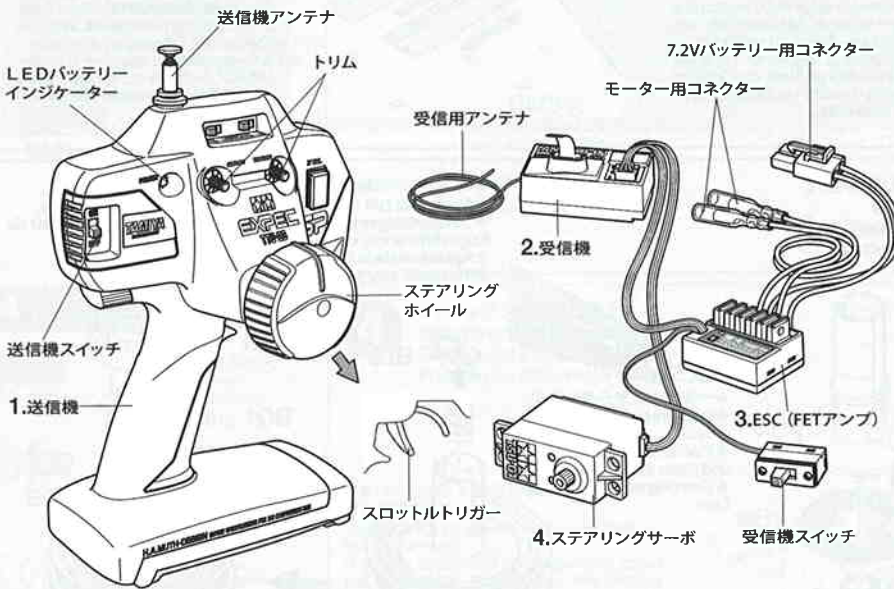


●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。

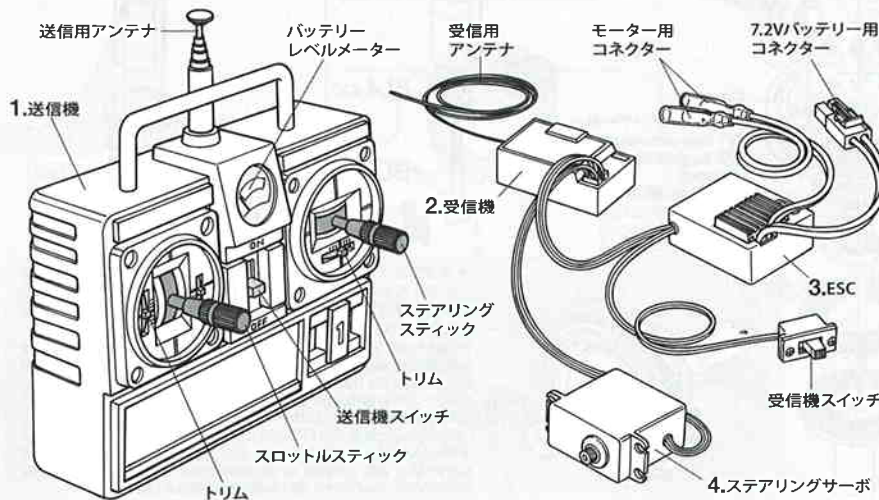


●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

《タミヤ・エクスペックGT-Iプロボ / ESC (FETアンプ) 付き》  
TAMIYA EXPEC GT-I 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロボの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。  
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンプ) をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつなえます。
- ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

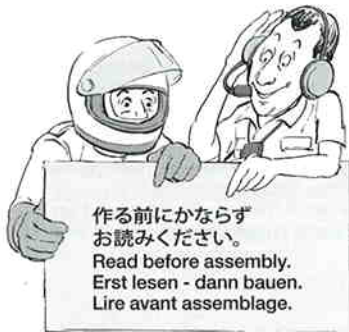
- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.  
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.  
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.  
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作前にならず  
お読みください。  
Read before assembly.  
Erst lesen - dann bauen.  
Lire avant assemblage.

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.  
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.  
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.  
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.  
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.  
Graisser d'abord, assembler ensuite.

★各部品の寸法精度を高めてあります。組み立てにはヤスリ、ドリル等での加工が必要な場合があります。  
★As this kit is for experienced users, design tolerances of parts are very tight. Files and drills will be used for fine adjustment.

★Dies ist ein Bausatz für Fortgeschrittene, daher sind die Toleranzen bei der Auslegung der Teile sehr eng. Zur Anpassung sind ggf. Feilen und Bohrer erforderlich.

★Ce kit étant destiné à des utilisateurs expérimentés, les tolérances de conception des pièces sont minimes. Limes et forets seront utilisés pour les réglages fins.

1

★カーボンパーツの周りに瞬間接着剤(別売)を流して割れ止めをしてください。絶縁効果にもなります。

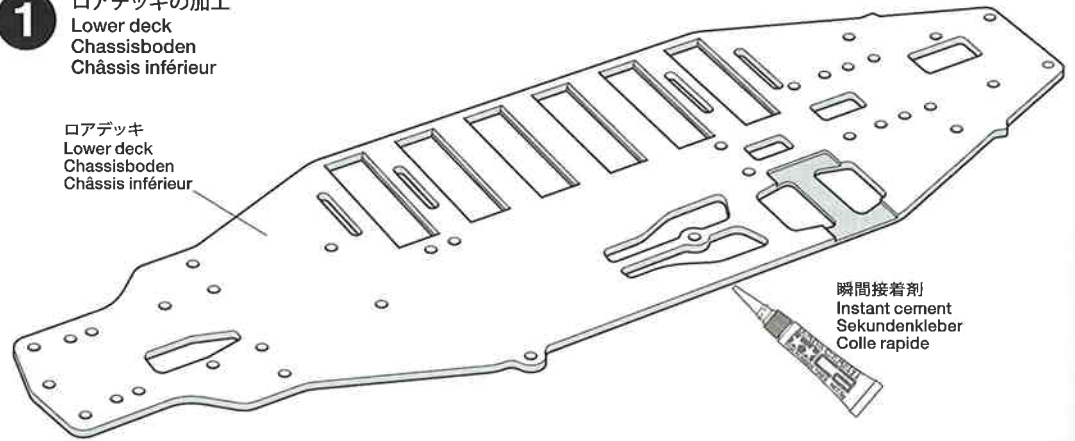
★To prevent carbon parts from damage, apply instant cement (available separately) to the edge. It also works as insulation.

★Zur Erhöhung der Karbonsteifigkeit Sekundenkleber (separat erhältlich) auftragen. Wirkt auch als Isolation.

★Pour renforcer la châssis carbone, appliquer de la colle rapide (disponible séparément). Sert également d'isolant.

1 ロアデッキの加工  
Lower deck  
Chassisboden  
Châssis inférieur

ロアデッキ  
Lower deck  
Chassisboden  
Châssis inférieur



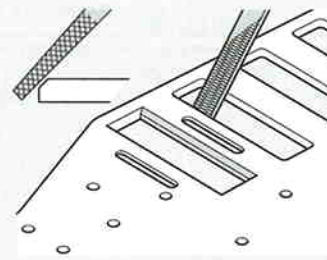
瞬間接着剤  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide

★セパレートタイプバッテリーを搭載する部分はバッテリーの被服を保護するために面取りをしてから瞬間接着剤を塗ります。

★When using separate type batteries, smooth-out the edges of openings with file and coat them with instant cement to protect battery cell cover.

★Falls separate Batterien verwendet werden sollen, sind die Öffnungen mit einer Feile auszurunden und mit Sekundenkleber zu beschichten, um die Deckschicht der Batterie-Zellen zu schützen.

★Lorsqu'on utilise un pack à éléments séparés, poncer les côtés des ouvertures avec une lime et leur appliquer une couche de colle rapide pour protéger le couvercle des éléments.



★バッテリー固定用のグラステーブが切れないようにテープを通す穴も面取り加工をしてください。

★In order to stop glass tape used to secure battery from tearing, file edges of openings.

★Um zu verhindern, dass das Glasfaser-Klebeband zum Sichern der Batterien reißt, sind die Kanten der Öffnung abzurunden.

★Pour éviter de déchirer le ruban adhésif renforcé qui maintient les accus, limer les bords des ouvertures.

2

BH2 5×0.5mm スペースー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise  
×1

BL1 2×22mm デフスクリュー  
Diff. screw  
Differentialschraube  
Vis de diff  
×1

BL2 3mm スチールボール  
Ball  
Kugel  
Bille  
×12

BL3 デフナット  
Diff. nut  
Differentialmutter  
Ecrou de diff  
×1

BL4 620 スラストベアリング  
Ball thrust bearing  
Druckkugellager  
Butée à billes  
×1

BL5 デフスプリング  
Diff spring  
Differentialfeder  
Ressort de diff  
×1

BL10 ×2 デフプレート  
Diff plate  
Differentialplatte  
Plaquette de diff

BQ1 ×2 1510 ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

BQ3 850 ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes  
×2

2 ボールデフの組み立て  
Ball differential  
Kugeldifferential  
Différentiel à billes

BL6 デフジョイント(L)  
Diff joint (long)  
Differential-Gelenk (lang)  
Accouplement de différentiel (long)

BL10

BQ3 850

BL2 3mm

BL11 37T ボールデフプーリー  
37T Ball differential pulley  
37Z Kugeldifferential-Antriebsrad  
Poulie de diff. à billes 37 dts

BH2 5×0.5mm

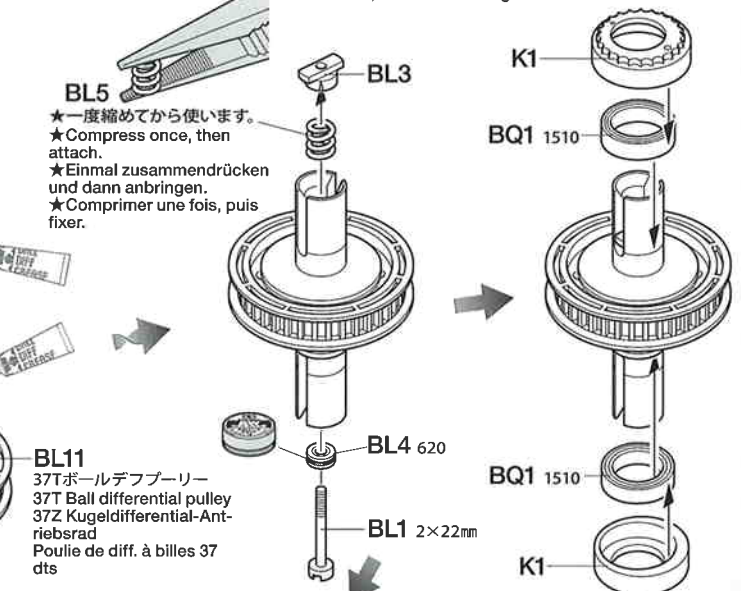
BQ3 850

BL10

BL7 デフジョイント(S)  
Diff joint (short)  
Differential-Gelenk (kurz)  
Accouplement de différentiel (court)

★ボールデフの組み立てにはボールデフグリスを使用します。  
★Apply Ball Diff Grease to the differential during assembly.  
★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Fett für Kugeldifferential einschmieren.  
★Appliquer de la Graisse pour différentiel à billes sur le différentiel, avant assemblage.

BL5 ★一度縮めてから使います。  
★Compress once, then attach.  
★Einmal zusammendrücken und dann anbringen.  
★Comprimer une fois, puis fixer.



★デフジョイント(長、短)を固定して、ボールデフプーリーがすべらなくなるまでBL1(2×22mmデフスクリュー)を調整しながらネジ込みます。ネジ込みすぎるとデフの効きが重くなるので注意してください。

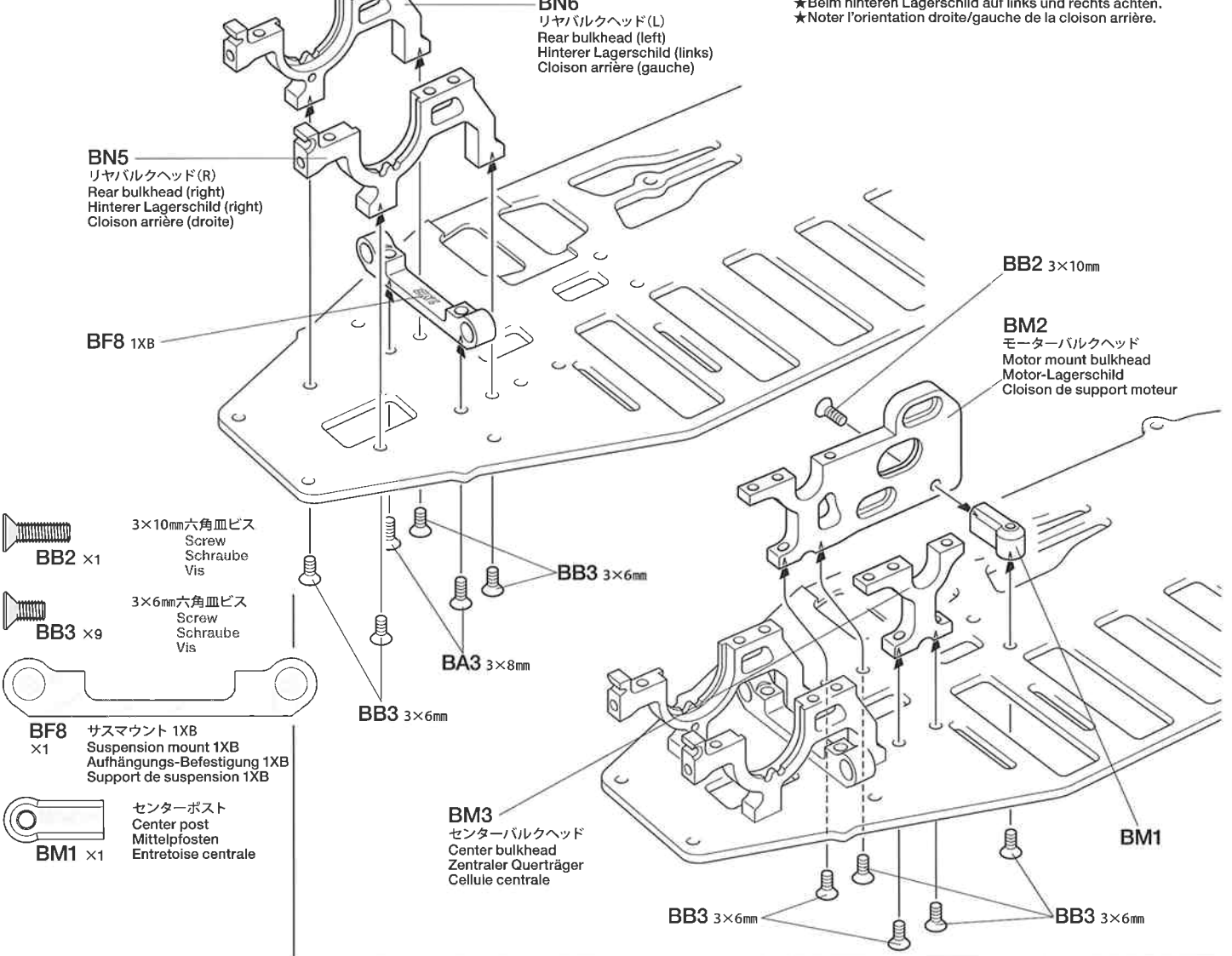
★Hold diff joint (long, short) and tighten BL1 to prevent differential from coming loose. Be careful not to overtighten BL1 due to the movement of differential.

★Das Differentialgelenk (lang, kurz) festhalten und BL1 festschrauben des Differentials gegen Lockerwerden. Für Leichtgängigkeit des Differentials BL1 nicht zu fest anziehen.

★Maintenir en place les noix de cardans droite et gauche et serrer BL1 afin d'éviter le desserrage du différentiel. Ne pas trop serrer pour éviter de bloquer le différentiel.

**3** 3×8mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BA3 ×2

**3** リヤバルクヘッドの取り付け  
Attaching rear bulkheads  
Einbau der hinteren Lagerschilde  
Fixation des cloisons arrière



★リヤバルクヘッドはL, Rに注意して取り付けてください。  
★Note left and right of rear bulkhead.  
★Beim hinteren Lagerschild auf links und rechts achten.  
★Noter l'orientation droite/gauche de la cloison arrière.

3×10mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BB2 ×1

3×6mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BB3 ×9

BF8 サスマウント 1XB  
×1  
Suspension mount 1XB  
Aufhängungs-Befestigung 1XB  
Support de suspension 1XB

BM1 センターポスト  
×1  
Center post  
Mittelposten  
Entretoise centrale

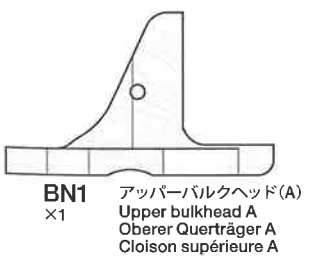
**4** 3×8mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BB1 ×4

**4** ボールデフの取り付け  
Attaching ball differential  
Einbau des Kugeldifferentials  
Fixation du différentiel à billes

5×5mm六角ピローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule  
BC5 ×2

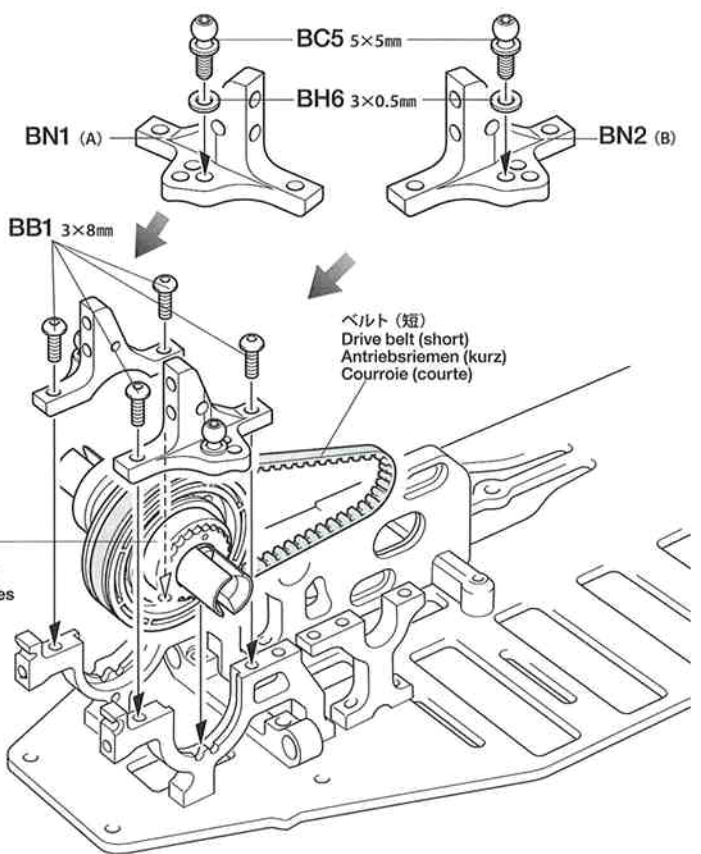
3×0.5mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise  
BH6 ×2

★K1の▽印が下図の位置になるように取り付けてください。  
★Attach K1 as shown noting position of triangular mark.  
★K1 wie abgebildet anbringen und dabei auf Lage der dreieckigen Markierung achten.  
★Fixer K1 comme montré en notant la position de la marque triangulaire.

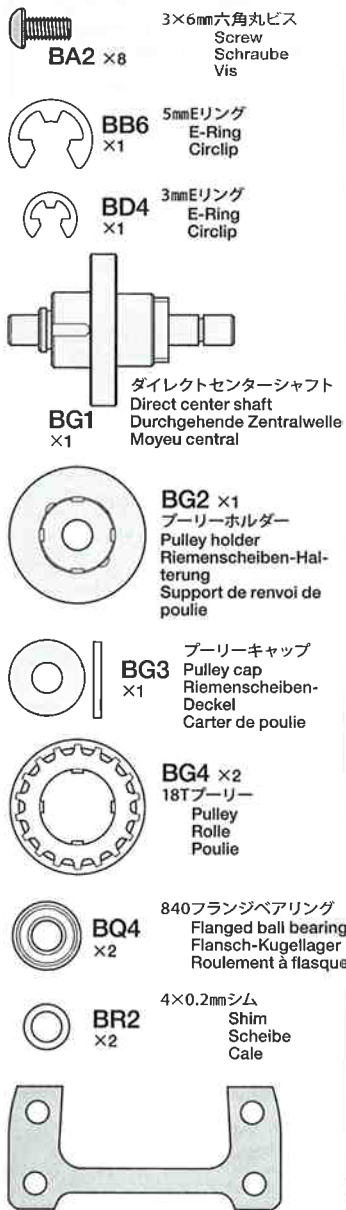


BN1 アッパーバルクヘッド(A)  
×1  
Upper bulkhead A  
Oberer Querträger A  
Cloison supérieure A

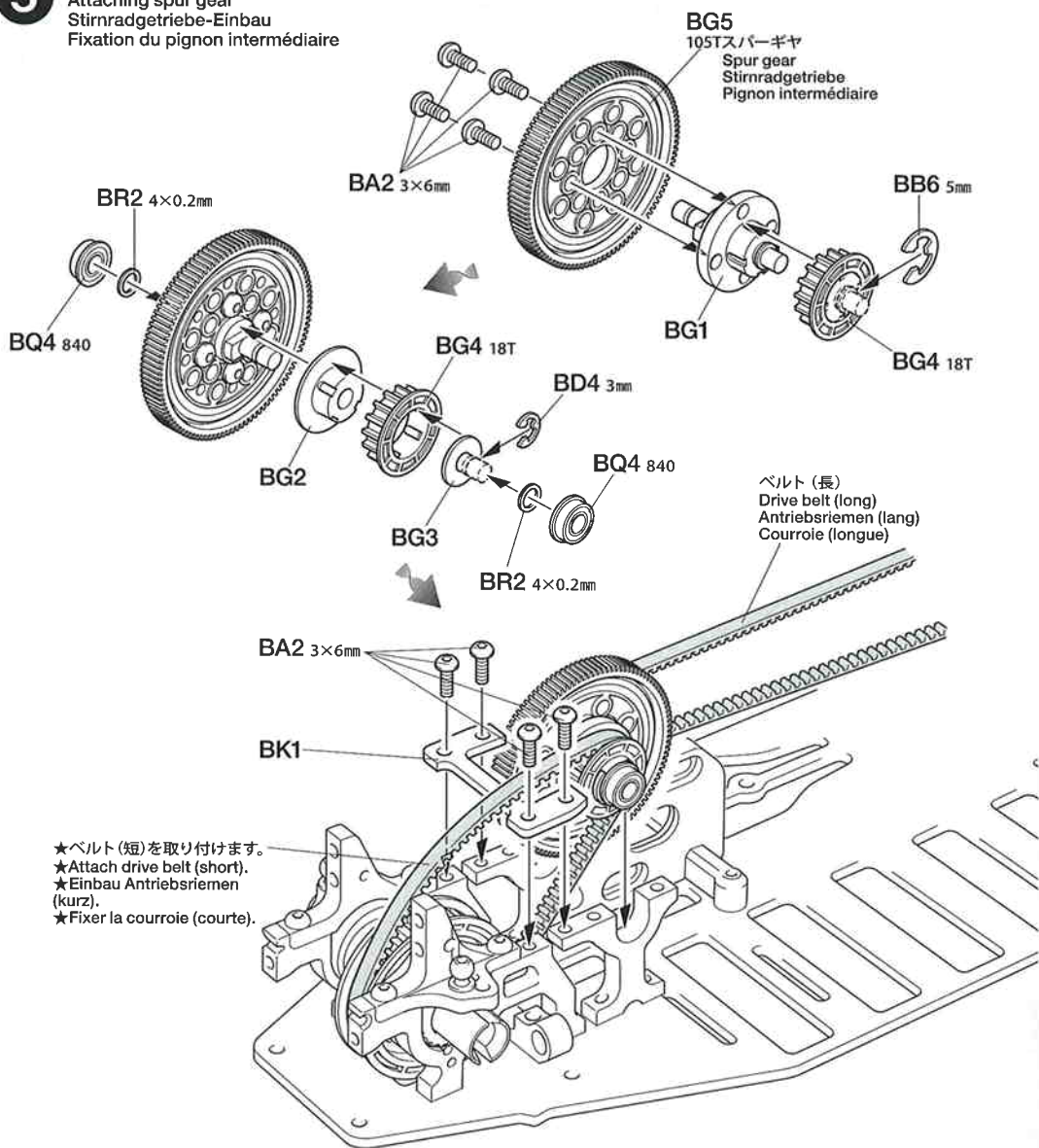
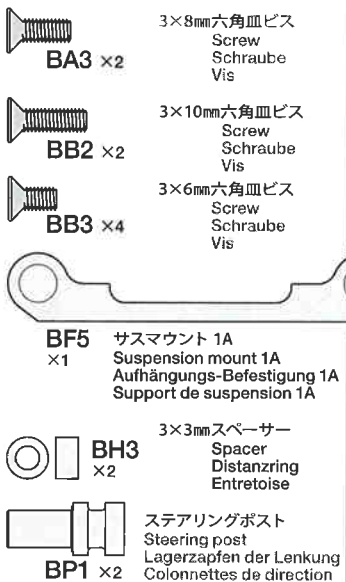
BN2 アッパーバルクヘッド(B)  
×1  
Upper bulkhead B  
Oberer Querträger B  
Cloison supérieure B



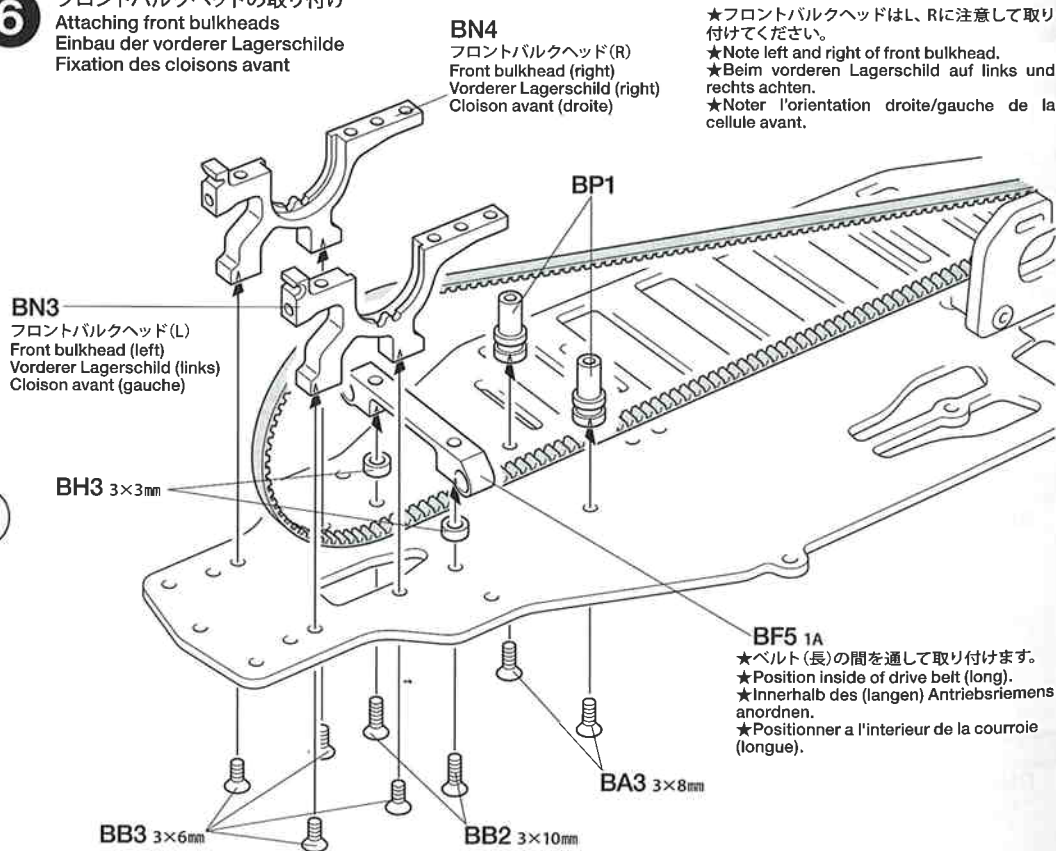
ベルト (短)  
Drive belt (short)  
Antriebsriemen (kurz)  
Courroie (courte)

**5****5**


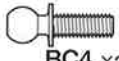



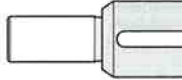


スパーギヤの取り付け  
Attaching spur gear  
Stirnradgetriebe-Einbau  
Fixation du pignon intermédiaire

**6****6**



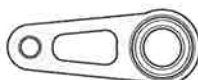
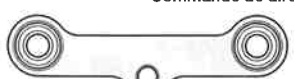



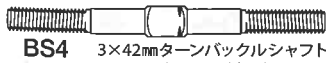


フロントバルクヘッドの取り付け  
Attaching front bulkheads  
Einbau der vorderer Lagerschilde  
Fixation des cloisons avant



7

-  **BB1** ×4 3×8mm六角丸ビス  
Screw Schraube Vis
-  **BC4** ×2 5×8mm六角ビローボール  
Ball connector Kugelkopf Connector à rotule
-  **BD2** ×3 2.6×5mm丸ビス  
Screw Schraube Vis
-  **BH3** ×2 3×3mmスペーサー  
Spacer Distanzring Entretoise
-  **BH4** ×2 3×2mmスペーサー  
Spacer Distanzring Entretoise
-  **BL9** ×2 ワンウェイジョイント  
One-way joint Freilaufgelenk Joint à sens unique
-  **BQ1** ×2 1510ベアリング  
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
-  **BT6** ×2 3mmOリング (黒)  
O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)

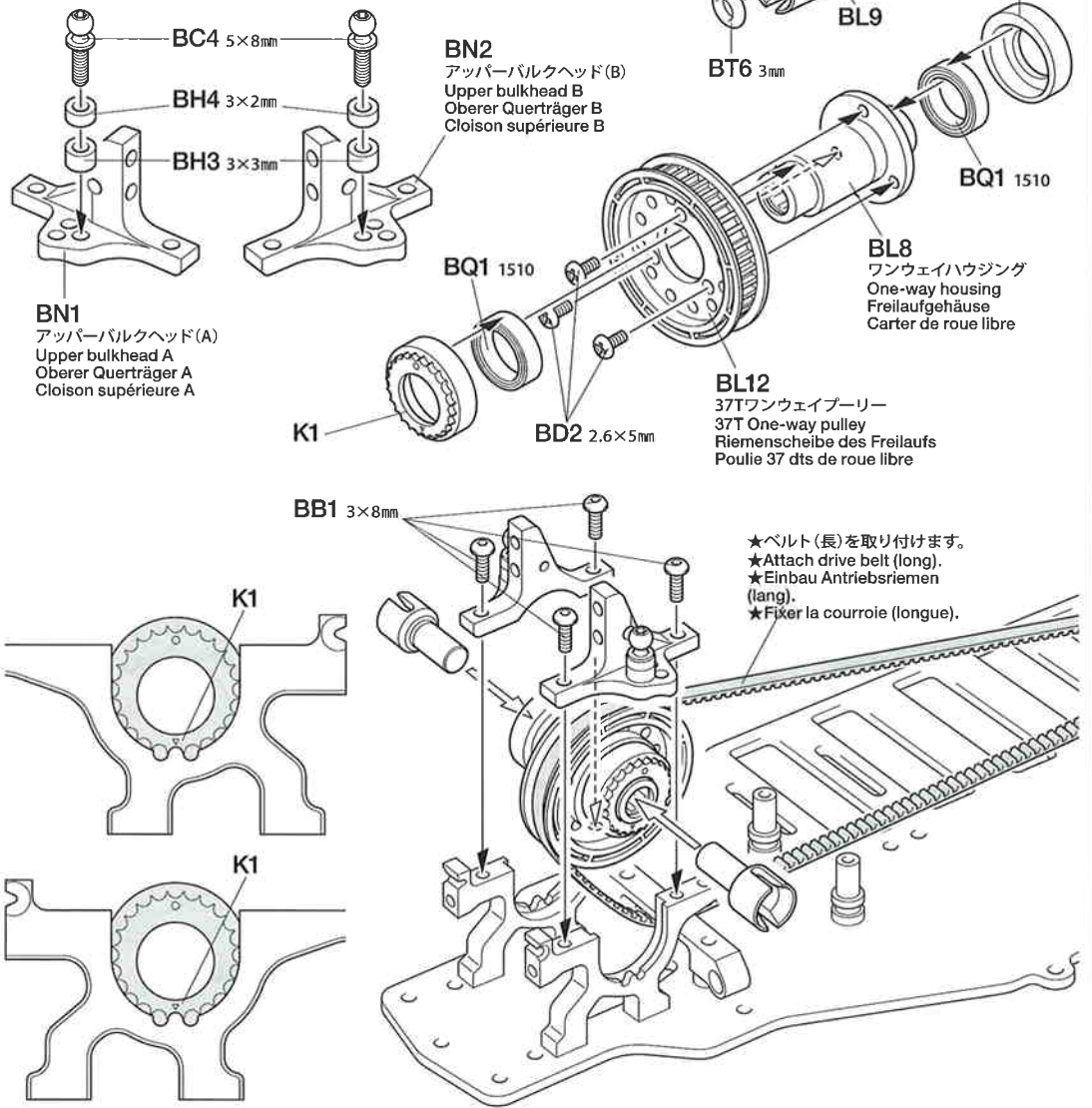
8

-  **BA3** ×2 3×8mm六角皿ビス  
Screw Schraube Vis
-  **BC4** ×3 5×8mm六角ビローボール  
Ball connector Kugelkopf Connector à rotule
-  **BF1** ×2 ステアリングアーム  
Steering arm Schubstange Commande de direction
-  **BF2** ×1 ステアリングブリッジ  
Steering bridge Lenkungs-Brücke Pontet de direction
-  **BH3** ×3 3×3mmスペーサー  
Spacer Distanzring Entretoise
-  **BH5** ×2 3×1mmスペーサー  
Spacer Distanzring Entretoise
-  **BR3** ×4 3×0.1mmシム  
Shim Scheibe Cate
-  **BS4** ×2 3×42mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft Spann-Achse Bielle à pas inversés
-  **BS6** ×1 3×23mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft Spann-Achse Bielle à pas inversés
-  **BT3** ×6 5mmアジャスター  
Adjuster Einstellstück Chape à rotule

7

フロントワンウェイの取り付け  
Attaching front one-way diff unit  
Befestigung der vorderen Freilauf-Einheit  
Fixation de la roue libre avant

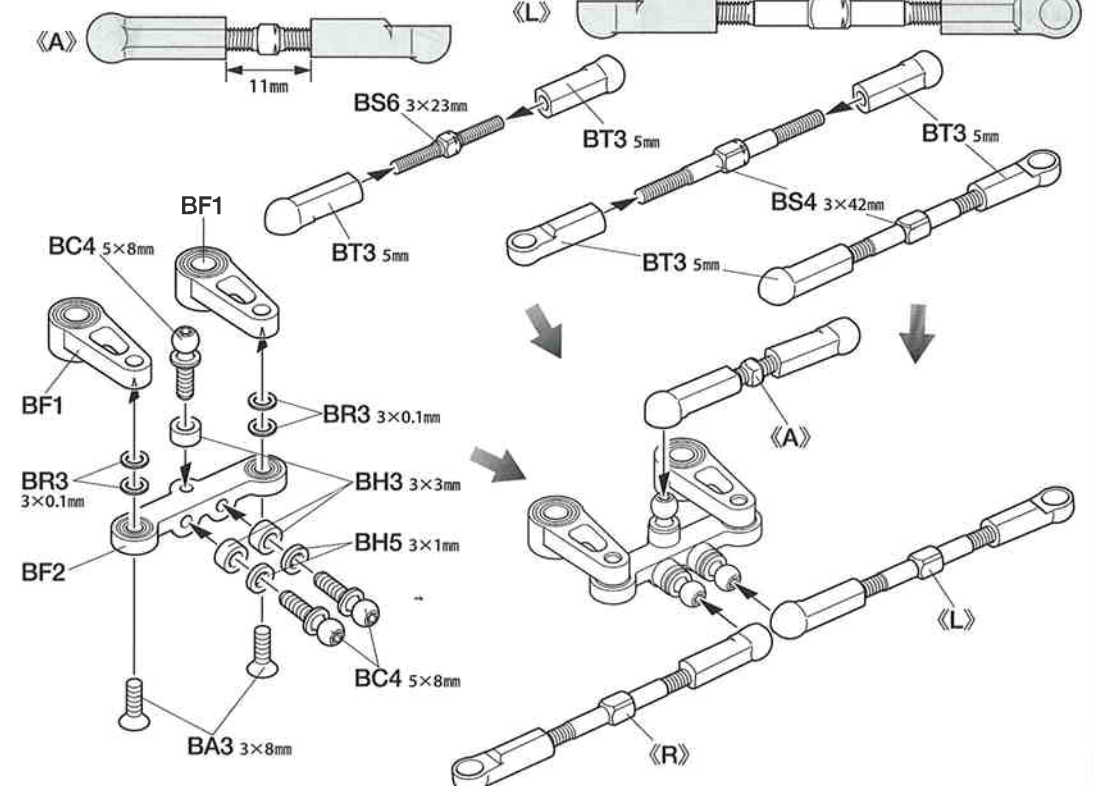
★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.



★ベルト(長)を取り付けます。  
★Attach drive belt (long).  
★Einbau Antriebsriemen (lang).  
★Fixer la courroie (longue).

8

ステアリングワイパーの組み立て  
Steering linkage  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement



9

- BA3** ×2 3×8mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BH1** ×2 5×1.5mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise
- BP3** ×1 ステアリングセンターマウント  
Steering center mount  
Zentrale Lenkungsbefestigung  
Support central de direction
- BR1** ×2 5×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale

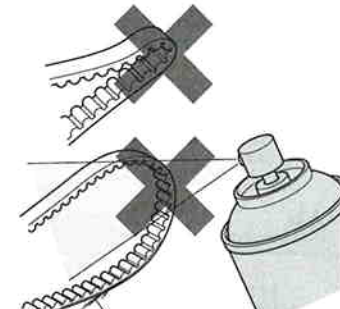
10

- BA2** ×11 3×6mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BB3** ×1 3×6mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BD1** ×1 3×12mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BD3** ×1 3mmロックナット(薄)  
Lock nut (thin)  
Sicherungsmutter (dünn)  
Ecrou de blocage (fin)
- BP2** ×1 ベルトスタビマウント  
Belt stabilizer mount  
Halterung des  
Riemen-Stabilisators  
Support de stabilisateur  
de courroie
- BP5** ×1 アンテナポスト  
Antenna post  
Antennenstange  
Pied d'antenne
- BQ5** ×2 630ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
- BR3** ×2 3×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale

《ドライブベルト》  
Drive belt  
Antriebsriemen  
Courroie

★折り曲げたり、ひねったりしないでください。シンナー、オイルをつけないでください。  
★Do not crimp or twist. Do not apply any thinner or oil.

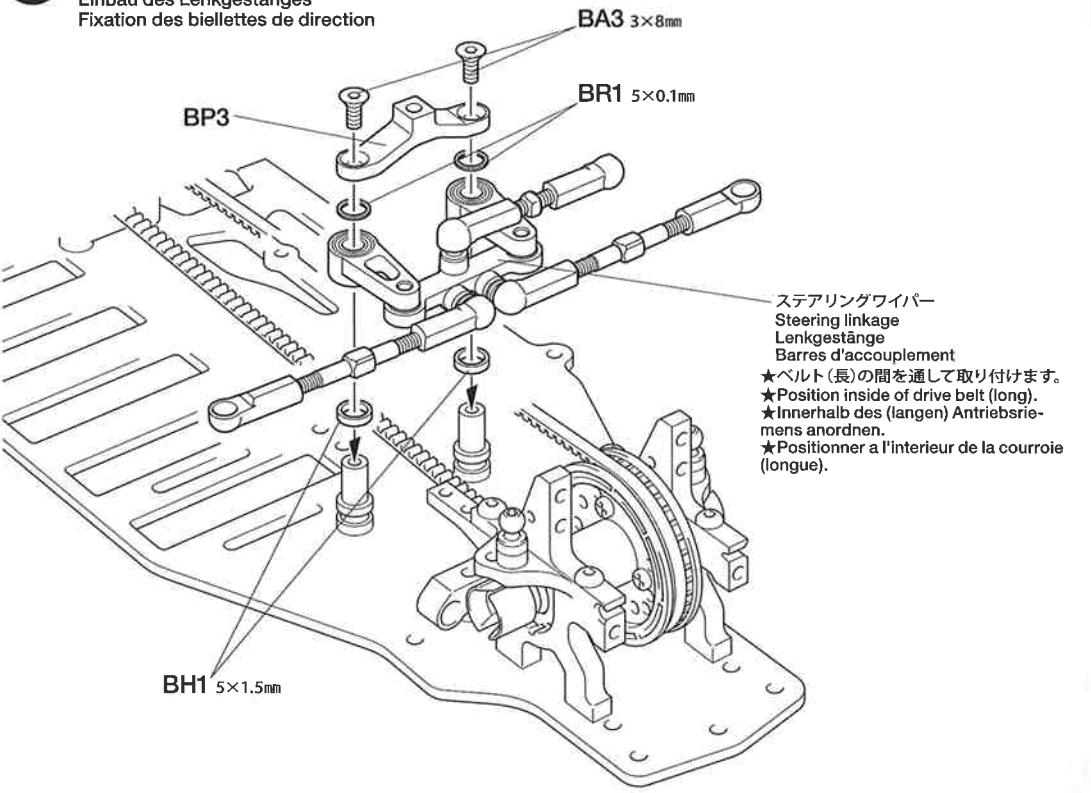
★Nicht knicken oder verdrehen. Nicht mit Verdünnern oder Öl in Berührung bringen.  
★Ne pas plier ou vriller. Ne pas appliquer de diluant ou lubrifiant.



★ベルトの心線が出てきたらハサミでいねいに切り取ってください。また、山がすりへったり、のびてしまったら、新しい物と交換してください。  
★If drive belt becomes frayed, cut off excess fiber with scissors. When worn out or overstretched, replace drive belt.  
★Falls der Antriebsriemen ausfranst, Überstand mit der Schere abschneiden. Den Antriebsriemen ersetzen, wenn er verschlissen oder überdehnt ist.  
★Si la courroie s'effiloche, découper les fibres avec des ciseaux. Si elle est usée ou détendue, la remplacer.

9

ステアリングワイパーの取り付け  
Attaching steering linkage  
Einbau des Lenkgestänges  
Fixation des biellettes de direction

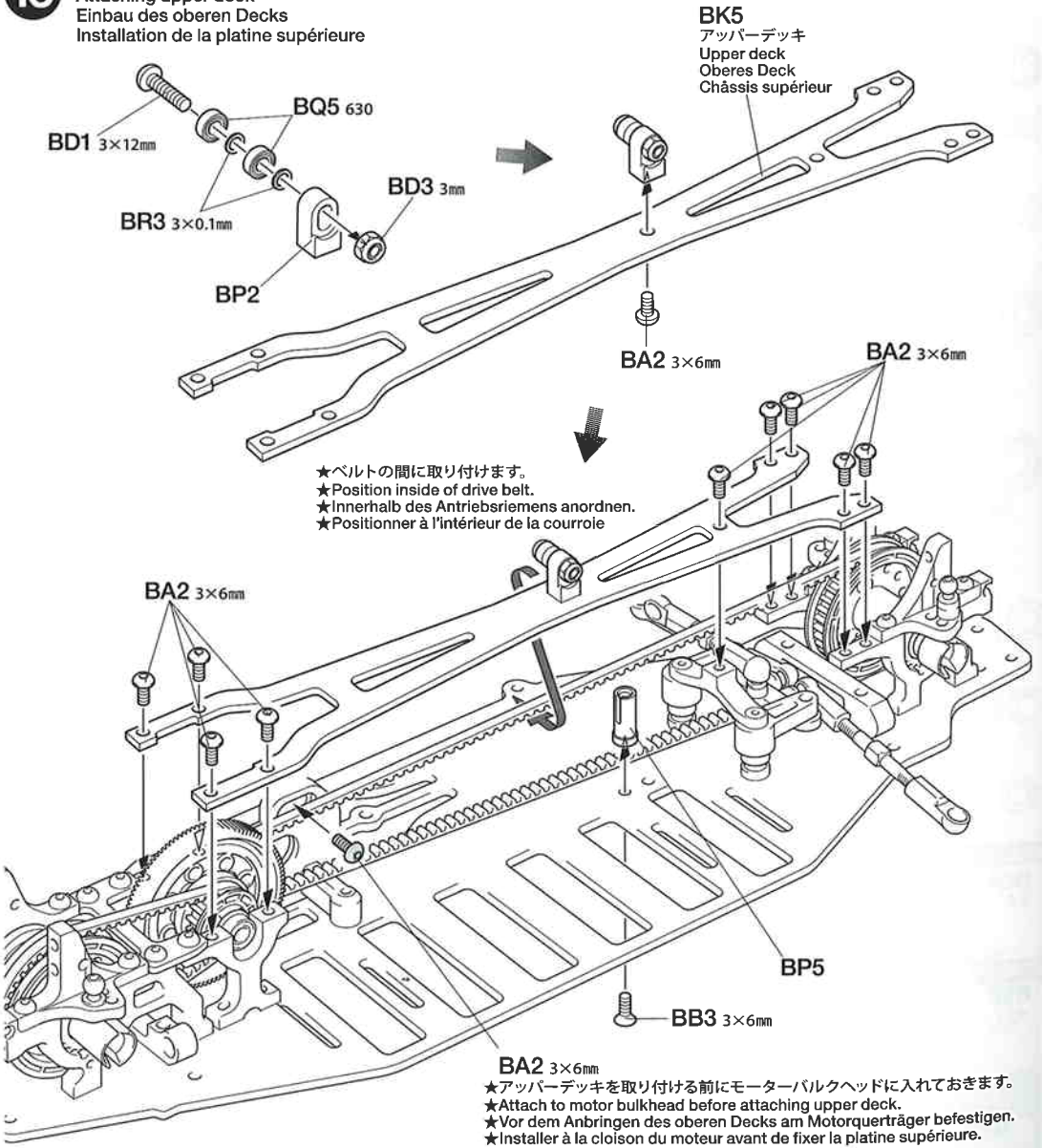


ステアリングワイパー  
Steering linkage  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement

★ベルト(長)の間を通して取り付けます。  
★Position inside of drive belt (long).  
★Innerhalb des (langen) Antriebsriemens anordnen.  
★Positionner à l'intérieur de la courroie (longue).

10





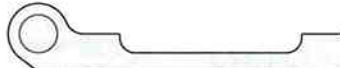
アッパーデッキの取り付け  
Attaching upper deck  
Einbau des oberen Decks  
Installation de la platine supérieure







★ベルトの間に取り付けます。  
★Position inside of drive belt.  
★Innerhalb des Antriebsriemens anordnen.  
★Positionner à l'intérieur de la courroie

★アッパーデッキを取り付ける前にモーターバルクヘッドに入れておきます。  
★Attach to motor bulkhead before attaching upper deck.  
★Vor dem Anbringen des oberen Decks am Motorquerträger befestigen.  
★Installer à la cloison du moteur avant de fixer la platine supérieure.






11




-  **BA3** ×2  
3×8mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BB5** ×2  
3×10mmホロービス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BC1** ×4  
5mmビローボール  
Ball connector  
Kugelpfopf  
Connecteur à rotule
-  **BC3** ×4  
サスポール  
Suspension ball  
Aufhängungs-Kugel  
Rotule de suspension
-  **BF7** ×1  
サスマウント 1D  
Suspension mount 1D  
Aufhängungs-Befestigung 1D  
Support de suspension 1D

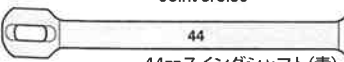
-  **BH3** ×2  
3×3mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise
-  **BH5** ×2  
3×1mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise
-  **BH6** ×2  
3×0.5mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise


-  **BS1** ×2  
3×46mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe


12


-  **BC5** ×2  
5×5mm六角ビローボール  
Ball connector  
Kugelpfopf  
Connecteur à rotule
-  **BH1** ×2  
5×1.5mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise
-  **BH6** ×2  
3×0.5mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise
-  **BQ2** ×4  
1050ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
-  **BR1** ×2  
5×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale

-  **BU1** ×2  
3×2.5mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau
-  **BU2** ×2  
2×9.8mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **BU3** ×2  
クロススパイダー  
Cross joint  
Kreuzzapfen  
Joint croisé

-  **BU5** ×2  
44mmスイングシャフト (青)  
Swing shaft (blue)  
Querwelle (blau)  
Axe (bleu)

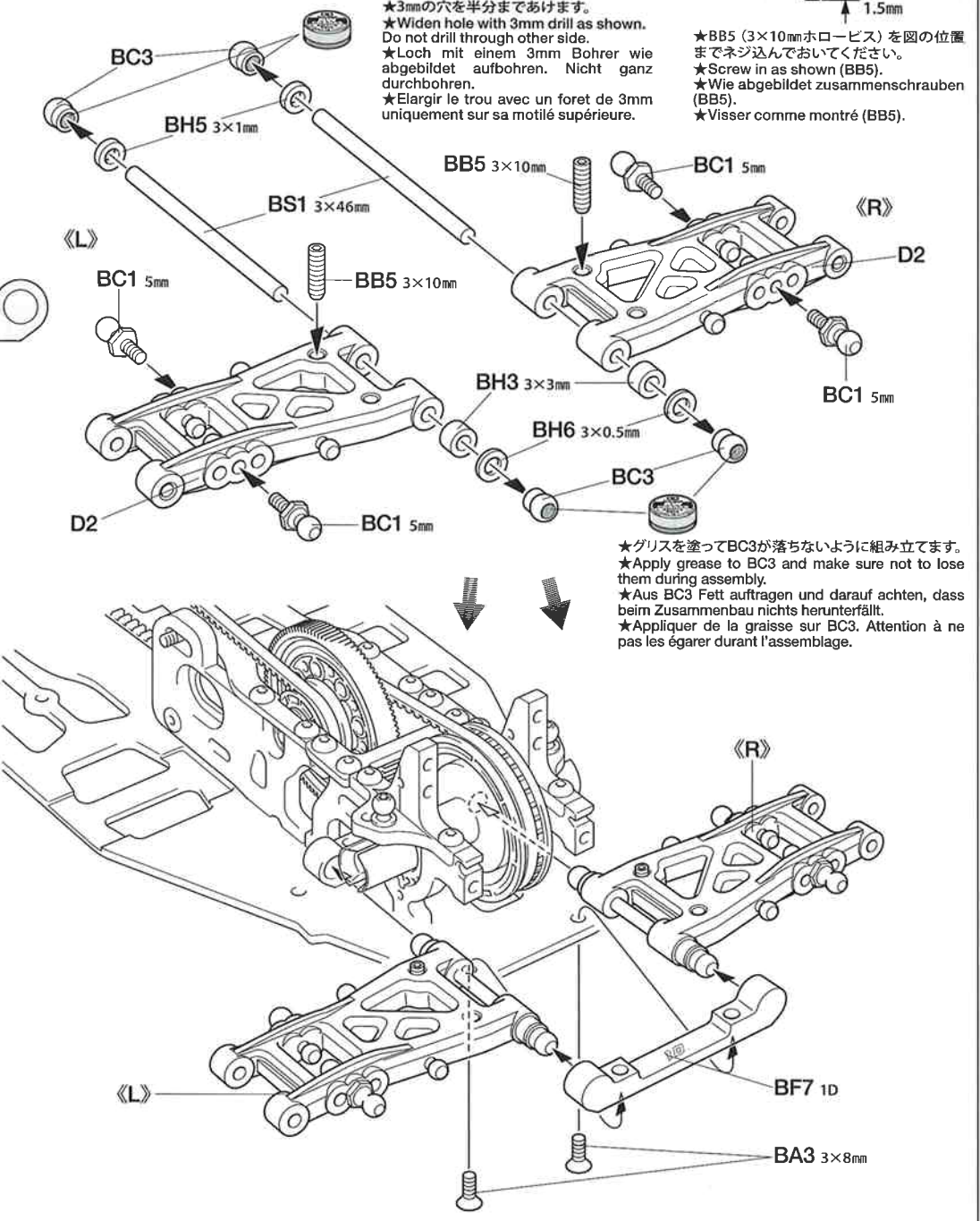
-  **BW1** ×2  
1.6×4mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

-  **BW3** ×2  
2×10mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

-  **BW4** ×2  
ホイールハブ  
Wheel hub  
Radnabe  
Moyeu de roue

11

リアアームの取り付け  
Attaching rear arms  
Einbau der hinteren Lenker  
Fixation des triangles arrière



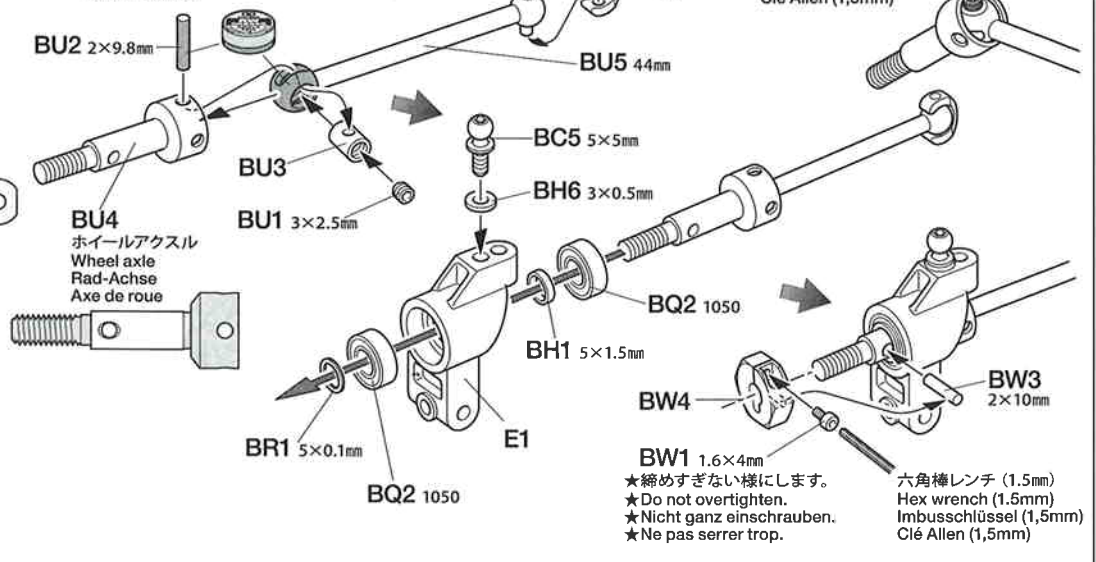
★3mmの穴を半分まであけます。  
★Widen hole with 3mm drill as shown.  
Do not drill through other side.  
★Loch mit einem 3mm Bohrer wie  
abgebildet aufbohren. Nicht ganz  
durchbohren.  
★Elargir le trou avec un foret de 3mm  
uniquement sur sa motilité supérieure.

★BB5 (3×10mmホロービス) を図の位置  
までネジ込んでおいてください。  
★Screw in as shown (BB5).  
★Wie abgebildet zusammenschrauben  
(BB5).  
★Visser comme montré (BB5).

★グリスを塗ってBC3が落ちないように組み立てます。  
★Apply grease to BC3 and make sure not to lose  
them during assembly.  
★Aus BC3 Fett auftragen und darauf achten,  
beim Zusammenbau nichts herunterfällt.  
★Appliquer de la graisse sur BC3. Attention à ne  
pas les égarer durant l'assemblage.

12

リアアクスルの組み立て  
Rear axles  
Hinterachsen  
Essieux arrière
















★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

六角棒レンチ (1.5mm)  
Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)  
Clé Allen (1,5mm)

★締めすぎない様になります。  
★Do not overtighten.  
★Nicht ganz einschrauben.  
★Ne pas serrer trop.

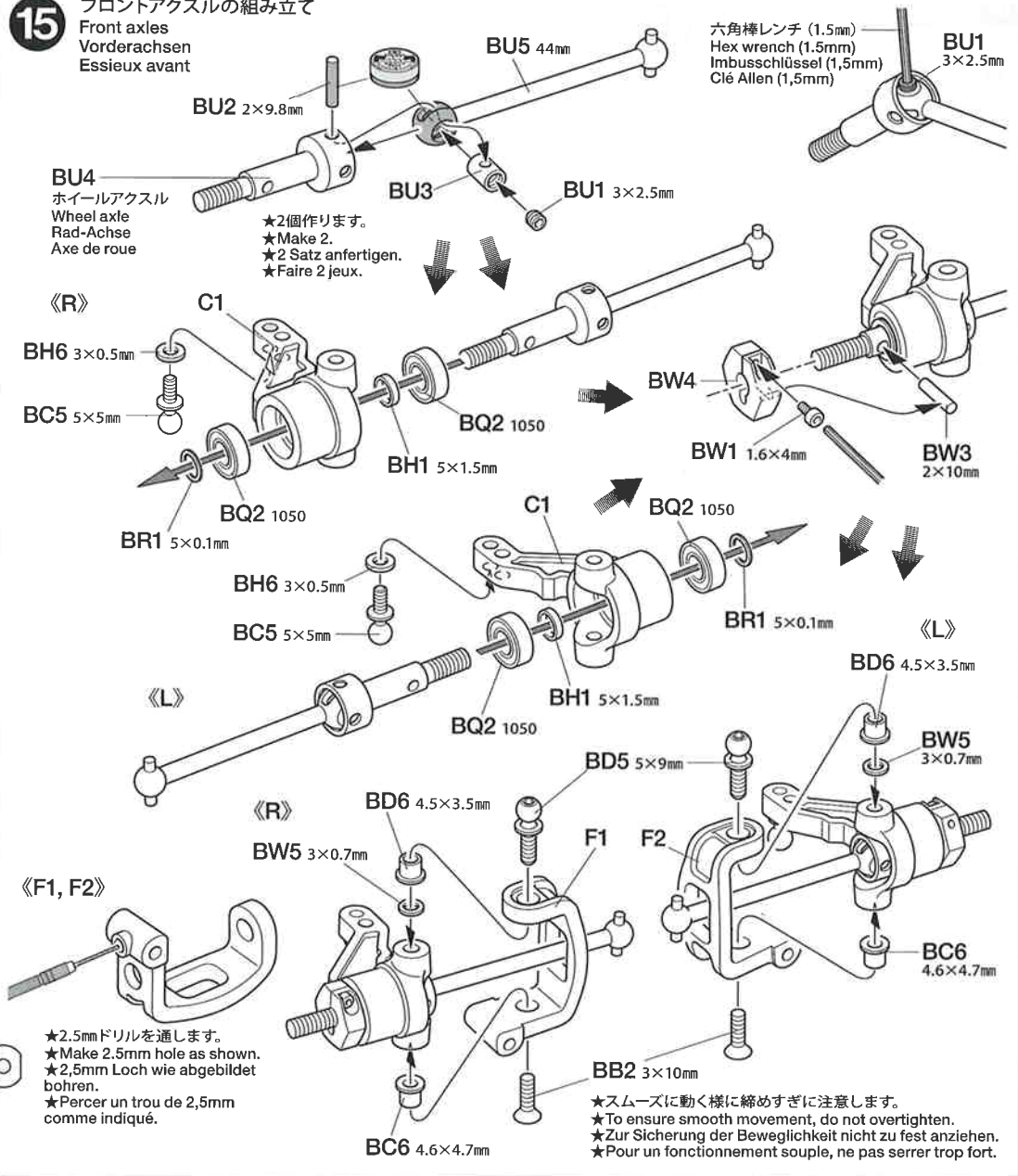






15

-  **BB2** ×2  
3×10mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BC5** ×2  
5×5mm六角ピローボール  
Ball connector  
Kugelfopf  
Connecteur à rotule
-  **BC6** ×2  
4.6×4.7mmフランジパイプ  
Flanged tube  
Kragenrohr  
Tube à flasque
-  **BD5** ×2  
5×9mm六角ピローボール  
Ball connector  
Kugelfopf  
Connecteur à rotule
-  **BD6** ×2  
4.5×3.5mmフランジパイプ  
Flanged tube  
Kragenrohr  
Tube à flasque
-  **BH1** ×2  
5×1.5mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise
-  **BH6** ×2  
3×0.5mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise
-  **BQ2** ×4  
1050ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
-  **BR1** ×2  
5×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale
-  **BU1** ×2  
3×2.5mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau
-  **BU2** ×2  
2×9.8mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **BU3** ×2  
クロススパイダー  
Cross joint  
Kreuzzapfen  
Joint croisé
-  **BU5** ×2  
44mmスイングシャフト(青)  
Swing shaft (blue)  
Querwelle (blau)  
Axe (bleu)





15

フロントアクスルの組み立て  
Front axles  
Vorderachsen  
Essieux avant



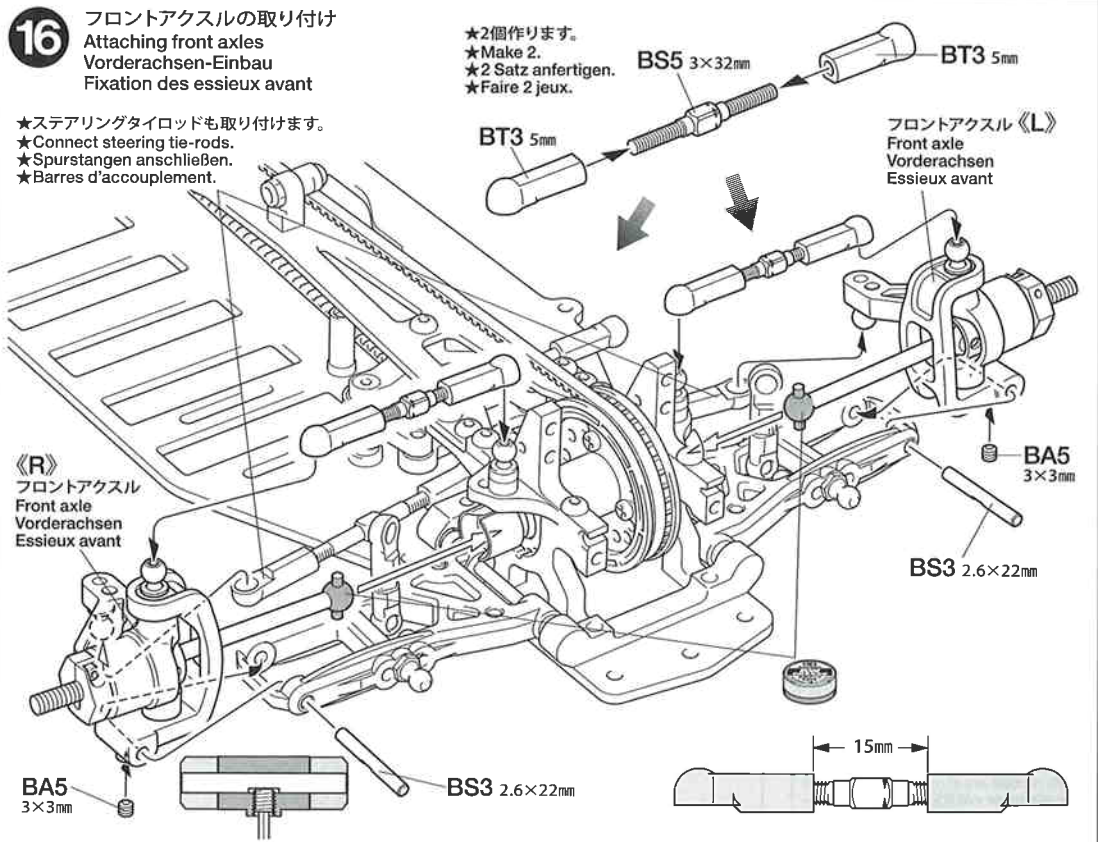
-  **BW1** ×2  
1.6×4mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique
-  **BW3** ×2  
2×10mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **BW4** ×2  
ホイールハブ  
Wheel hub  
Radnabe  
Moyeu de roue
-  **BW5** ×2  
3×0.7mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise

16

-  **BA5** ×2  
3×3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau
-  **BS3** ×2  
2.6×22mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **BS5** ×2  
3×32mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés
-  **BT3** ×4  
5mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

16

フロントアクスルの取り付け  
Attaching front axles  
Vorderachsen-Einbau  
Fixation des essieux avant

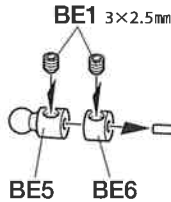
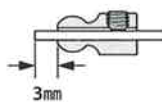


17

- BE1** ×8 3×2.5mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau
- BE5** ×4 スタビエンド  
Stabilizer end  
Stabilisator-Endstück  
Extrémité de barre anti-roulis
- BE6** ×4 ロッドストッパー  
Rod stopper  
Gestänge-Stellring  
Bague de renvoi

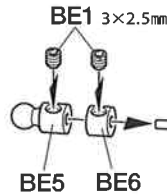
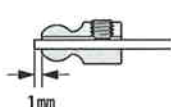
17 スタビライザーの組み立て  
Stabilizers  
Stabilisatoren  
Barres anti-roulis

《リヤ》  
Rear  
Hinten  
Arrière



**BE2**  
リヤスタビライザー(ソフト)  
Rear stabilizer rod (soft)  
Hintere Stabilisatorstange (weich)  
Barre anti-roulis arrière (mou)

《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant



**BE3**  
フロントスタビライザー(ミディアム)  
Front stabilizer rod (medium)  
Vordere Stabilisatorstange (mittel)  
Barre anti-roulis avant (moyenne)

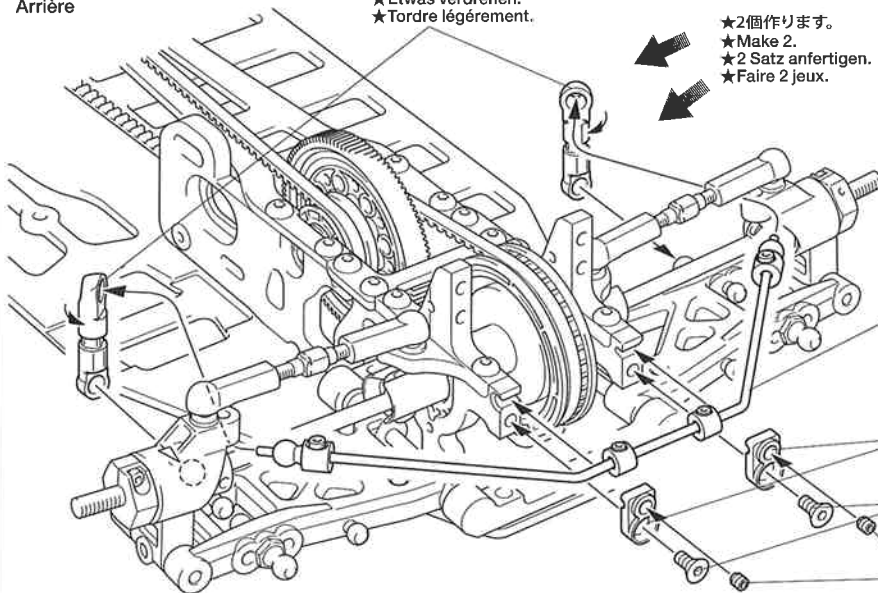
18

- BA5** ×4 3×3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau
- BB3** ×4 3×6mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BE4** ×2 3×10mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés
- BT3** ×4 5mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

18 スタビライザーの取り付け  
Attaching Stabilizers  
Anbringen der Stabilisatoren  
Fixation des barres anti-roulis

《リヤ》  
Rear  
Hinten  
Arrière

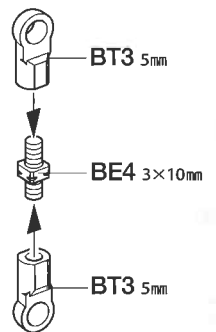
★少しひねります。  
★Twist a little.  
★Etwas verdrehen.  
★Tordre légèrement.



《BT3》

★切り取ります。  
★Cut off.  
★Abschneiden.  
★Couper.

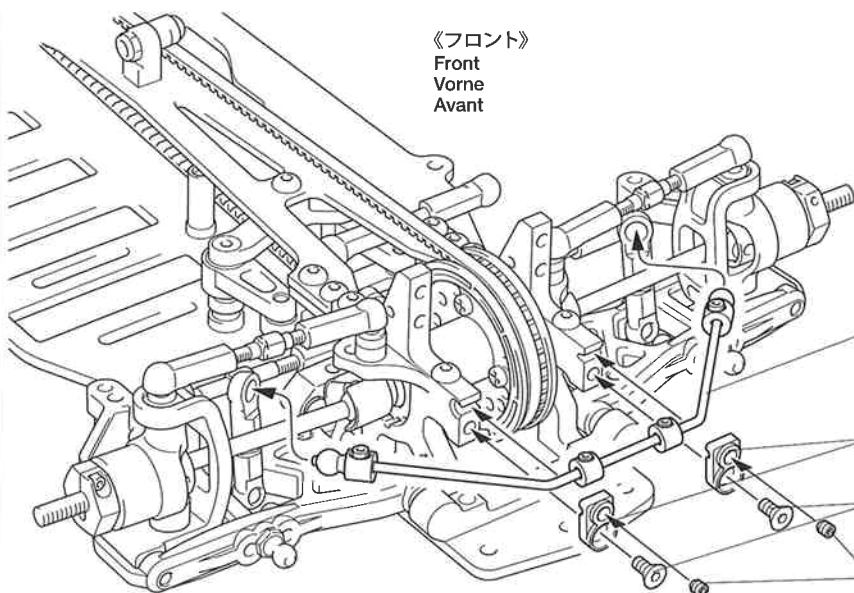
★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.



リヤスタビライザー  
Rear stabilizer rod  
Hintere Stabilisatorstange  
Barre anti-roulis arrière

**K5**  
**BB3** 3×6mm  
**BA5** 3×3mm

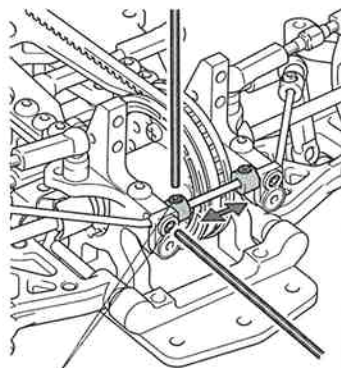
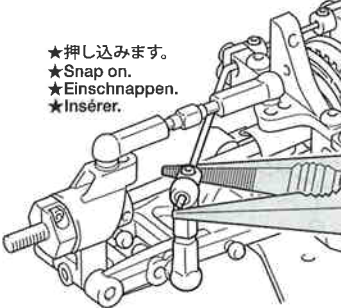
《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant



フロントスタビライザー  
Front stabilizer rod  
Vordere Stabilisatorstange  
Barre anti-roulis avant

**K5**  
**BB3** 3×6mm  
**BA5** 3×3mm

★押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.



★BA5とBE1(3mmイモネジ)でスタビライザーのガタを少なくします。動かなくなるように注意して下さい。

★Secure stabilizer in proper position using BA5 and BE1 (grub screw). Do not overtighten such that the stabilizer cannot move.

★Den Stabilisator in geeigneter Stellung unter Verwendung von BA5 und BE1 (Madenschrauben) befestigen. Nur so stark anziehen, dass sich der Stabilisator noch bewegen kann.

★Fixer la barre stabilisatrice dans la position requise au moyen de BA5 et BE1 (vis pointeau). Ne pas serrer trop fort pour éviter de bloquer la barre.






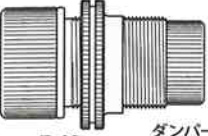
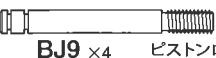
タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年々一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English/Spanish, German/French and Japanese versions available.

19

-  **BJ1** 2mm E-Ring  
E-Ring  
Circlip
-  **BJ2** ピストン  
Piston  
Kolben
-  **BJ3** ロッドガイド  
Rod guide  
Stangenführung  
Guide d'axe
-  **BJ4** 3mm Oリング (シリコン)  
Silicone O-ring  
Silikon-O-Ring  
Joint silicone
-  **BJ7** 2mm シャフトガイド  
Shaft guide  
Stangenführung  
Guide d'axe
-  **BJ8** ×4 ダンパーシリンダー  
Damper cylinder  
Dämpfer-Zylinder  
Corps d'amortisseur
-  **BJ9** ×4 ピストンロッド  
Piston rod  
Kolbenstange  
Axe de piston

19

ダンパーの組み立て 1  
Damper assembly 1  
Zusammenbau des Stoßdämpfers 1  
Assemblage des amortisseurs 1

★4個作ります。  
★Make 4.  
★4 Satz anfertigen.  
★Faire 4 jeux.

**BJ8** ★分解します。  
★Disassemble.  
★Auseinander nehmen.  
★Démonter.

シリンダーキャップ  
Cylinder cap  
Zylinder-Kappe  
Capuchon d'amortisseur

スプリングリテーナー  
Spring retainer  
Feder-Spanner  
Butée de ressort

**BJ10** 12mm

**BJ3** **BJ7** 2mm



**BJ4** 3mm

**BJ9** **BJ2**

★押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.

★キズをつけないように注意してください。  
★Be careful not to damage piston rod.  
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.  
★Ne pas endommager l'axe de piston.

20

-  **BJ5** ウレタンブッシュ  
Urethane bushing  
Urethan-Buchse  
Bague polyuréthane
-  **BJ6** ×4 オイルシール  
Oil seal  
Ölabdichtung  
Joint d'étanchéité

20

ダンパーオイルの入れ方  
Damper oil  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs

★4個作ります。  
★Make 4.  
★4 Satz anfertigen.  
★Faire 4 jeux.

**1.**ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。  
1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

**2.**ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。  
2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

**3.**シリンダーキャップをしめ込んで完了です。  
3. Tighten cylinder cap.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.  
1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.  
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.  
3. Serrer le capuchon d'amortisseur.

シリンダーキャップ  
Cylinder cap  
Zylinder-Kappe  
Capuchon d'amortisseur



**BJ6** **V9** **BJ5**

ティッシュペーパー  
Tissue paper  
Papiertaschentuch  
Papier essuie-tout

ダンパーオイル  
Damper oil  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs

★ゆっくり上下させます。  
★Move slowly.  
★Langsam bewegen.  
★Déplacer lentement.

21

-  **BJ11** ×2 コイルスプリング (ミディアム 白/黄)  
Coil spring (medium, white/yellow)  
Spiralfeder (mittel, weiß/gelb)  
Ressort hélicoïdal (moyenne, blanc/jaune)
-  **BJ12** ×2 コイルスプリング (ハード 白/青)  
Coil spring (hard, white/blue)  
Spiralfeder (hart, weiß/blau)  
Ressort hélicoïdal (dur, blanc/bleu)

21

ダンパーの組み立て 2  
Damper assembly 2  
Zusammenbau des Stoßdämpfers 2  
Assemblage des amortisseurs 2

《リヤ》 ★2個作ります。  
Rear ★Make 2.  
Hinten ★2 Satz anfertigen.  
Arrière ★Faire 2 jeux.

《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant  
★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

★コイルスプリングをちぢめてV3を取り付けます。  
★Compress spring to attach V3.  
★Feder zusammendrücken, um V3 einzufügen.  
★Comprimer le ressort pour attacher V3.



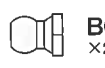

ダンパー  
Damper  
Stoßdämpfer  
Amortisseur

**BJ11** (ミディアム 白/黄)  
(medium, white/yellow)  
(mittel, weiß/gelb)  
(moyenne, blanc/jaune)



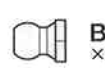

**V3** **BJ12** (ハード 白/青)  
(hard, white/blue)  
(hart, weiß/blau)  
(dur, blanc/bleu)

★スプリングリテーナーを回してスプリングの張さを調整します。  
★Adjust spring tension by rotating cylinder nut.  
★Die Länge der Feder wird durch Drehen des Zylinder-Mutter angepaßt.  
★Régler la tension en modifiant la position de l'écrou d'amortisseur.

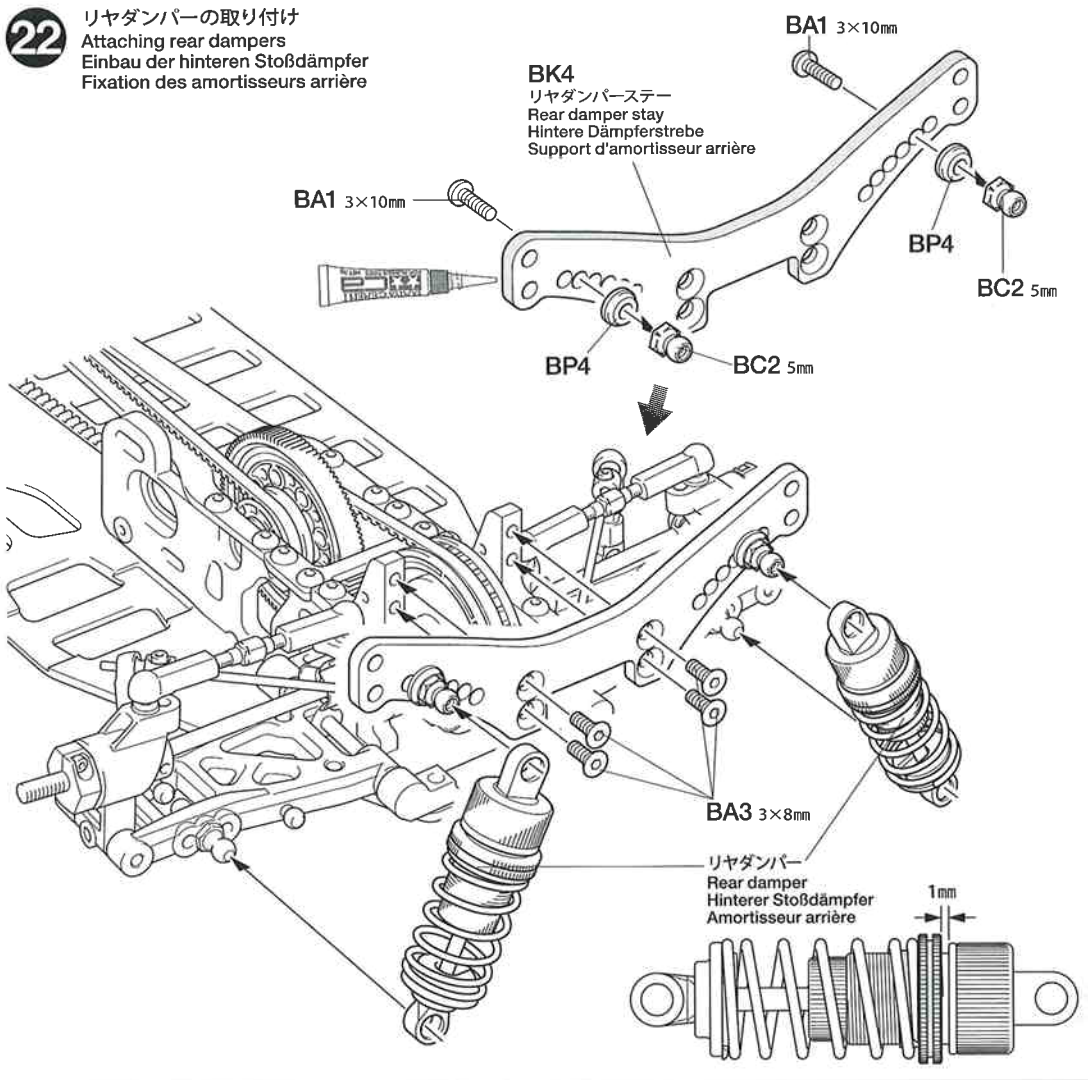
22

-  3×10mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**BA1** ×2
-  3×8mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**BA3** ×4
-  5mmビローボールナット  
Ball connector nut  
Kugelpf-Mutter  
Ecrou-connecteur à rotule  
**BC2** ×2
-  ダンパースペーサー  
Damper spacer  
Dämpfer-Distanzstück  
Entretoise d'amortisseur  
**BP4** ×2

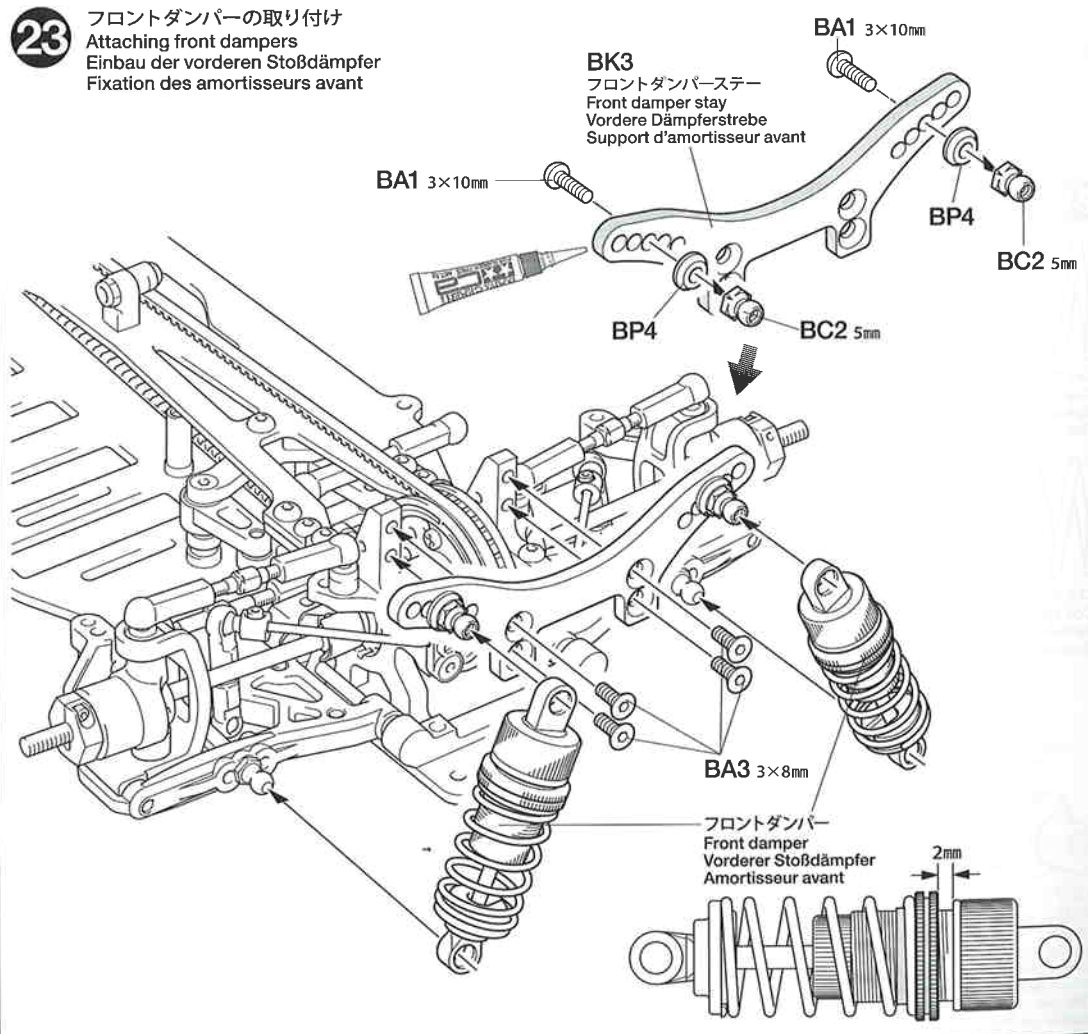
23

-  3×10mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**BA1** ×2
-  3×8mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**BA3** ×4
-  5mmビローボールナット  
Ball connector nut  
Kugelpf-Mutter  
Ecrou-connecteur à rotule  
**BC2** ×2
-  ダンパースペーサー  
Damper spacer  
Dämpfer-Distanzstück  
Entretoise d'amortisseur  
**BP4** ×2

**22** リヤダンパーの取り付け  
Attaching rear dampers  
Einbau der hinteren Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs arrière



**23** フロントダンパーの取り付け  
Attaching front dampers  
Einbau der vorderen Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs avant



OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》  
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

|                                   |                      |        |
|-----------------------------------|----------------------|--------|
| ソフトセット<br>SOFT SET<br>(53443)     | 赤<br>RED             | # 200  |
|                                   | 橙<br>ORANGE          | # 300  |
|                                   | 黄<br>YELLOW          | # 400  |
| ミディアムセット<br>MEDIUM SET<br>(53444) | 緑<br>GREEN           | # 500  |
|                                   | 青<br>BLUE            | # 600  |
|                                   | 紫<br>PURPLE          | # 700  |
| ハードセット<br>HARD SET<br>(53445)     | ピンク<br>PINK          | # 800  |
|                                   | クリアー<br>CLEAR        | # 900  |
|                                   | ライトブルー<br>LIGHT BLUE | # 1000 |

- ★キット付属のダンパーオイルは#400です。
- ★Kit-standard damper oil (#400).
- ★Bausatz-Standard Dämpferöl (#400).
- ★Huile d'amortisseurs standard (#400) du kit.

**TAMIYA**  
**Ca**  
**CEMENT**

(ゴムタイヤ用)  
タミヤ瞬間接着剤

●RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いため組立て時に接着剤が隅々まで行きわたる、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き

24



3×6mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

※の部品はキットには含まれていません。  
Parts marked ※ are not included in kit.  
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht  
enthalten.  
Les pièces marquées ※ ne sont pas  
incluses dans le kit.

25



3×10mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



2.6×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



3×8mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



2.6×10mmキャップスクルー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique



5mmビロボールナット  
Ball connector nut  
Kugelpf-Mutter  
Ecrou-connecteur à  
rotule



Checking R/C equipment

- 1 Install batteries.
  - 2 Extend antenna.
  - 3 Loosen and extend.
  - 4 Connect charged battery.
  - 5 Switch on.
  - 6 Switch on.
  - 7 Steering reverse switch on "R".
  - 8 Trims in neutral.
  - 9 Steering wheel in neutral.
  - 10 Servo in neutral position.
- After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

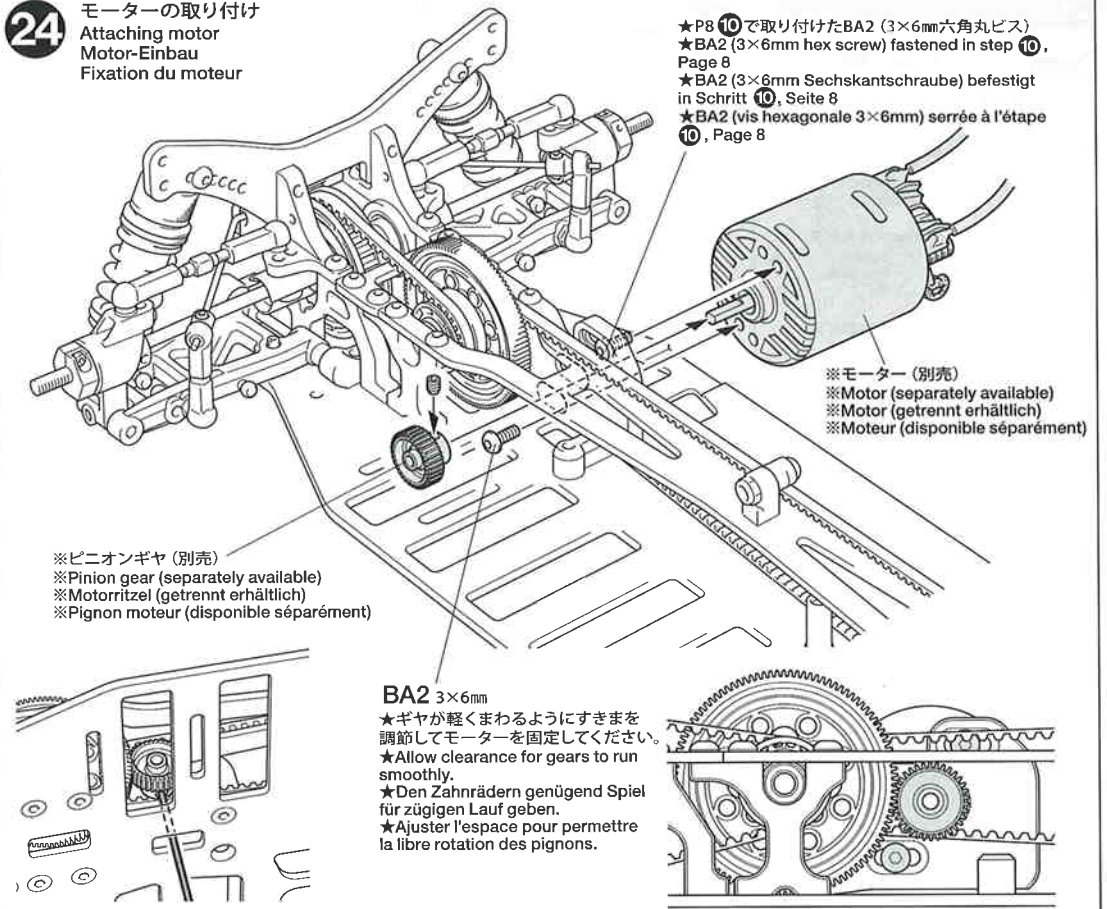
- (Siehe Bild rechts.)
- 1 Batterien einlegen.
  - 2 Antenne ausziehen.
  - 3 Aufwickeln und langziehen.
  - 4 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
  - 5 Schalter ein.
  - 6 Schalter ein.
  - 7 Reverse-Schalter für Lenkung auf "R".
  - 8 Trimmhebel neutral stellen.
  - 9 Lenkrad neutral stellen.
  - 10 Dies ist die Neutralstellung des Servos.
- Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- 1 Mettre en place les piles.
  - 2 Déployer l'antenne.
  - 3 Dérouler et déployer le fil.
  - 4 Charger complètement la batterie.
  - 5 Mettre en marche.
  - 6 Mettre en marche.
  - 7 L'inverseur de servo de direction sur "R".
  - 8 Placer les trims au neutre.
  - 9 Le volant de direction au neutre.
  - 10 Le servo au neutre.
- Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

24

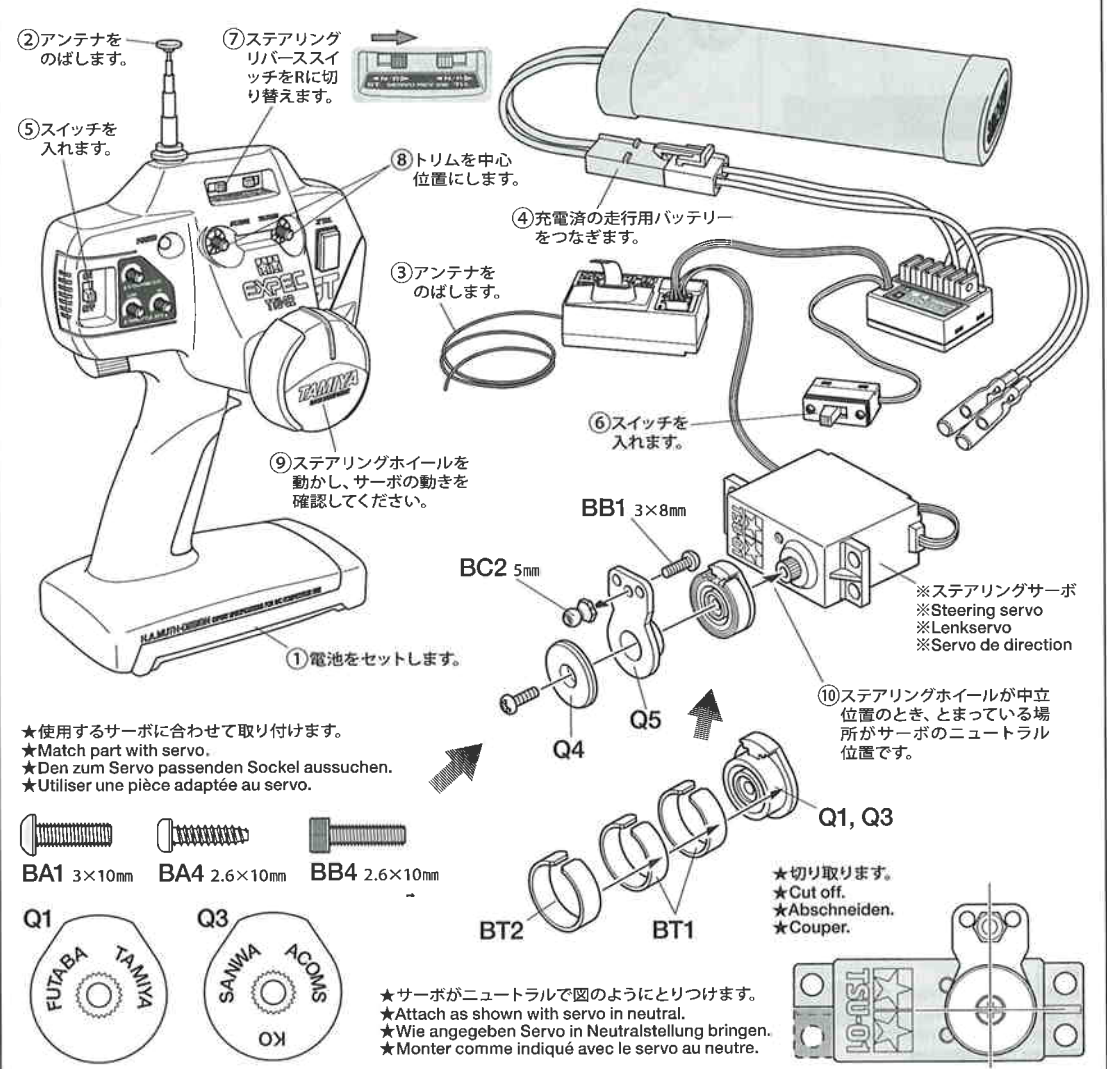
モーターの取り付け  
Attaching motor  
Motor-Einbau  
Fixation du moteur







25

ラジオコントロールメカのチェック  
Checking R/C equipment  
Überprüfen der RC-Anlage  
Vérification de l'équipement R/C

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。  
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.  
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.  
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

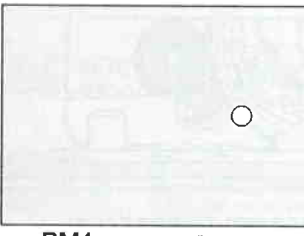


26

-  3×8mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BA3** ×2
-  3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle
- BA6** ×3
-  3×8mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BB1** ×3
-  3×6mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BB3** ×1

-  **BF3** ×1  
サーボマウント (A)  
Servo mount A  
Servo-Halterung A  
Support de servo A

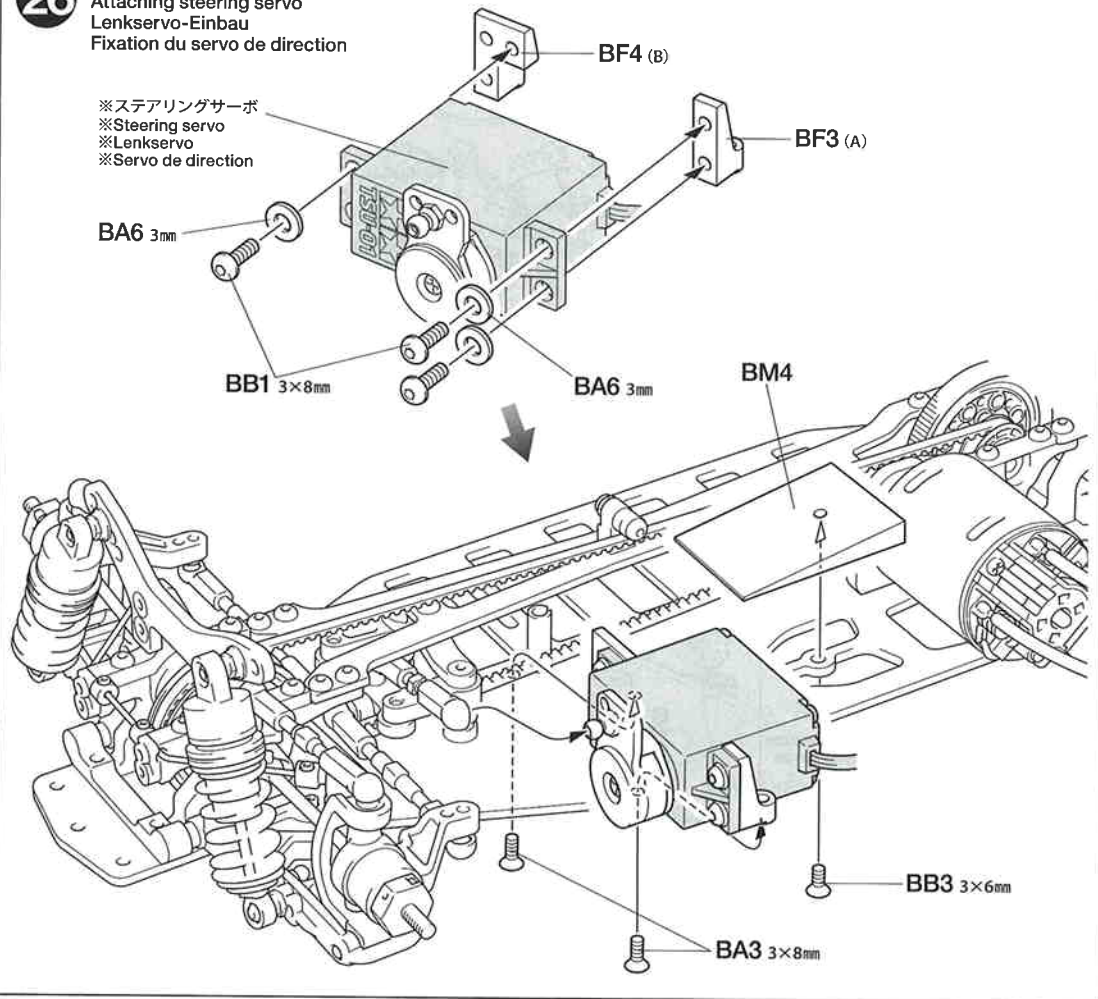
-  **BF4** ×1  
サーボマウント (B)  
Servo mount B  
Servo-Halterung B  
Support de servo B



- BM4** ×1 エアダクト  
Air duct  
Luftkanäle  
Admission d'air

26

ステアリングサーボの取り付け  
Attaching steering servo  
Lenkservo-Einbau  
Fixation du servo de direction



27

RCメカの搭載例  
Attaching R/C unit  
Einbau der RC-Einheit  
Installation de l'ensemble R/C

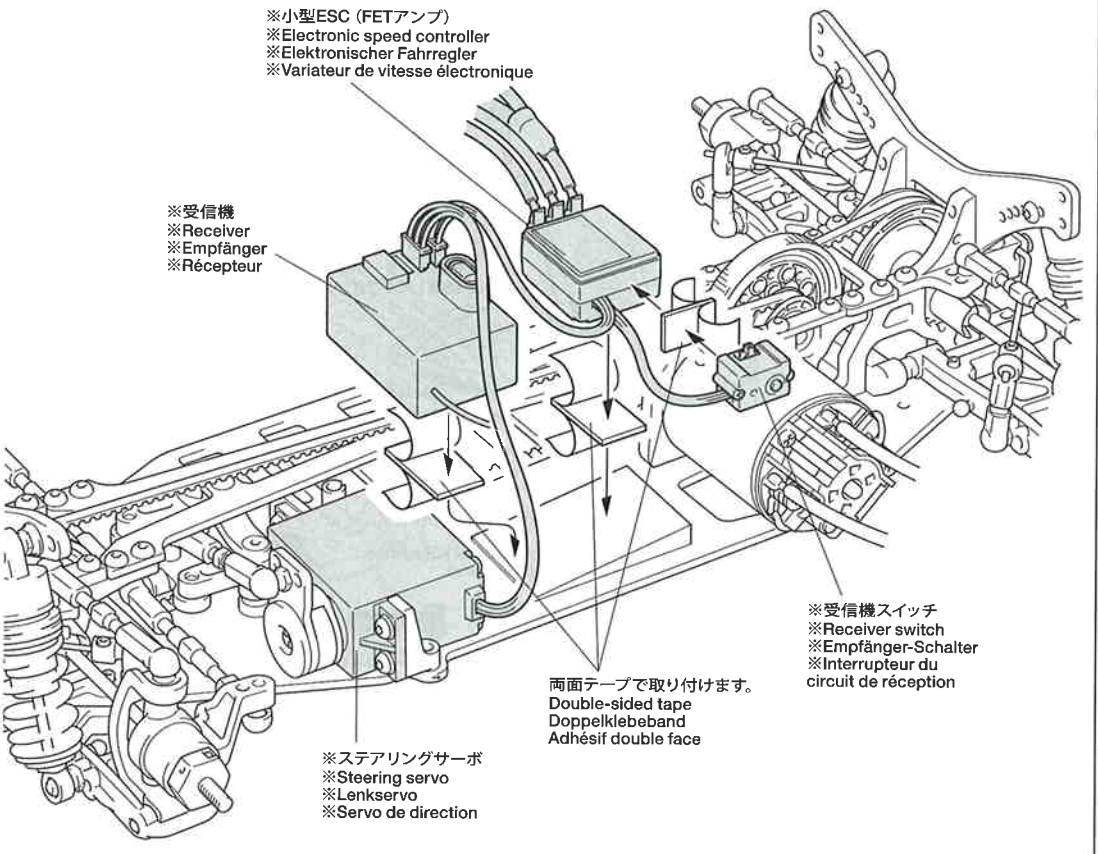
- ★RCメカの搭載方法は基本的には自由です。駆動ベルトに配線等が当たらないように注意して取り付けください。
- ★Install R/C unit in desired position. Position R/C unit so as not to contact with drive belts.
- ★Die RC-Einheit an gewünschter Stelle einbauen. Die RC-Einheit so anbringen, dass die Antriebsriemen nicht an ihr streifen.
- ★Installer l'ensemble R/C dans la position choisie en veillant à ne pas le mettre en contact avec les courroies.

27

- ★メカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。
- ★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.
- ★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.
- ★Pour installer l'ensemble RC, consulter également ses instructions spécifiques.

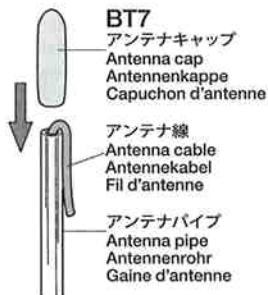
**NOTE**

- 本製品はオンロード走行専用シャーシです。  
砂、砂利等がRCメカに入ったり、ギヤや回転部に詰まって走行不能になります。
- This chassis is intended for on-road driving.  
If used for off-road driving, sand and/or debris may cause moving parts to malfunction.
- Dieses Chassis ist für Glattbahn-Fahrt ausgelegt.  
Wird es zu Geländefahrten hergenommen, können Sand und/oder Steinchen ein Versagen der bewegten Teile verursachen.
- Ce châssis est conçu pour la piste.  
Si utilisé en tout terrain, du sable ou des saletés peuvent causer un mauvais fonctionnement des pièces en mouvement.



28

BT7 ×1  
アンテナキャップ  
Antenna cap  
Antennenkappe  
Capuchon d'antenne



BT7  
アンテナキャップ  
Antenna cap  
Antennenkappe  
Capuchon d'antenne

アンテナ線  
Antenna cable  
Antennekabel  
Fil d'antenne

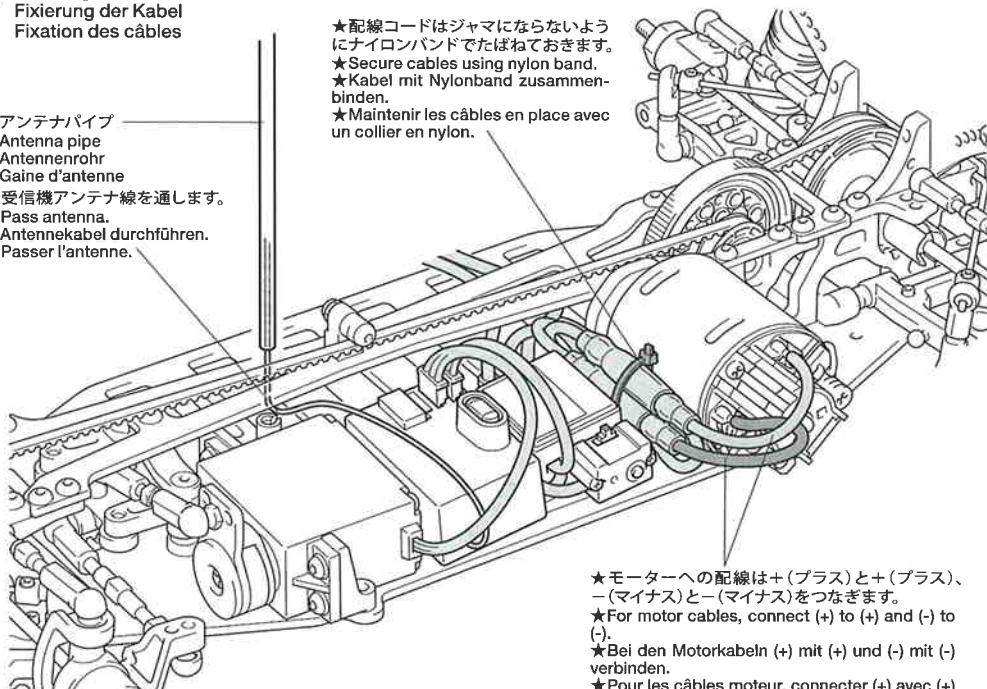
アンテナパイプ  
Antenna pipe  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne

28

配線コードの処理  
Securing cables  
Fixierung der Kabel  
Fixation des câbles

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。  
★Secure cables using nylon band.  
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.  
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

アンテナパイプ  
Antenna pipe  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne  
★受信機アンテナ線を通します。  
★Pass antenna.  
★Antennekabel durchführen.  
★Passer l'antenne.



★モーターへの配線は+(プラス)と+(プラス)、-(マイナス)と-(マイナス)をつなぎます。  
★For motor cables, connect (+) to (+) and (-) to (-).  
★Bei den Motorkabeln (+) mit (+) und (-) mit (-) verbinden.  
★Pour les câbles moteur, connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

29

★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤をながし込んで接着します。  
★Apply instant cement.  
★Sekundenkleber auftragen.  
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

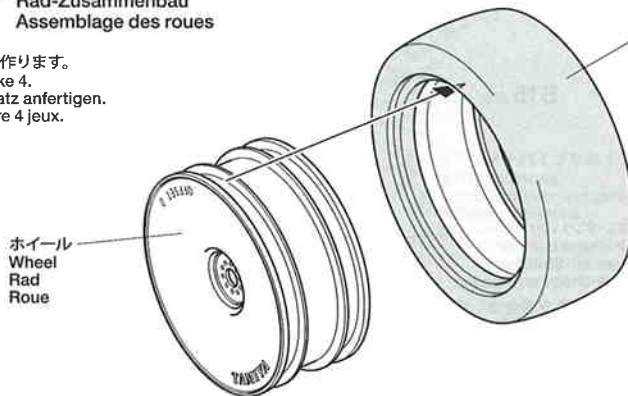


★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー(OP.417)、中性洗剤で油分をおとしてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。  
★Wipe tire surface with detergent or 53417 Rubber Tire Application Primer.  
★Die Reifenoberfläche mit Spülmittel oder mit 53417 Grundierung für Gummireifen-Applikationen abwaschen.  
★Nettoyer les pneus avec un détergent ou 53417 Rubber Tire Application Primer.

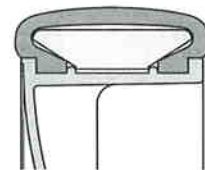
29

ホイールの組み立て  
Wheel assembly  
Rad-Zusammenbau  
Assemblage des roues

★4個作ります。  
★Make 4.  
★4 Satz anfertigen.  
★Faire 4 jeux.



※タイヤ、モールドインナー (別売)  
※Tire / Tire insert (separately available)  
※Reifen / Reifeneinlage (getrennt erhältlich)  
※Pneu / Insert de pneu (disponible séparément)



★タイヤをホイールのみぞにはめます。  
★Fit into grooves.  
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.  
★Insérer dans les rainures.

30

BA1 ×2  
3×10mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

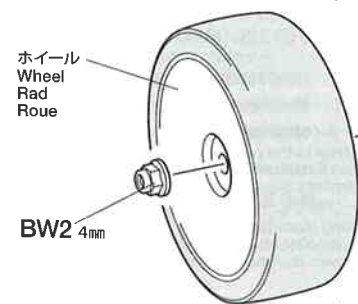
BW2 ×2  
4mmフランジロックナット  
Flange lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop à flasque

BW6 ×2  
11.5×1mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise

BW7 ×2  
11.5×0.5mmスペーサー  
Spacer  
Distanzring  
Entretoise

30

リヤボディマウントの取り付け  
Attaching rear body mounts  
Anbringung der hinteren Karosseriehalterung  
Fixation des supports de carrosserie arrière



ホイール  
Wheel  
Rad  
Roue

BW2 4mm

BW6 11.5×1mm  
BW7 11.5×0.5mm

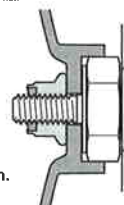
BA1 3×10mm

BW6 11.5×1mm  
BW7 11.5×0.5mm

ホイール  
Wheel  
Rad  
Roue

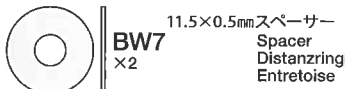
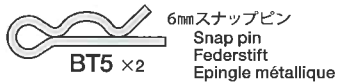
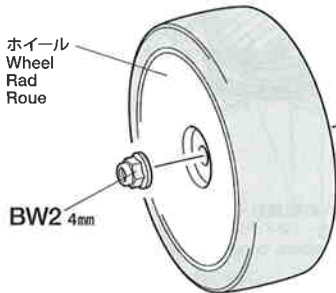
BW2 4mm

BW2 4mm  
★ナイロン部までしめ込みます。  
★Tighten up to nylon portion.  
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.  
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.



31

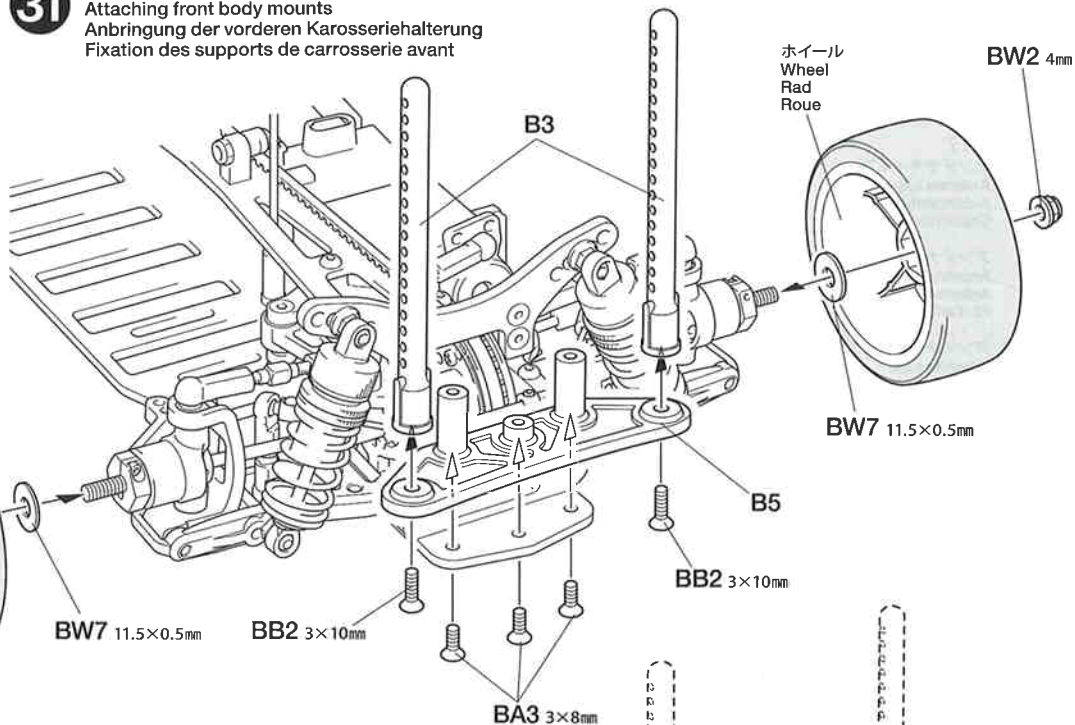
- 3×8mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BA3 ×3
- 3×8mm六角丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BB1 ×2
- 3×10mm六角皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BB2 ×2



- ★BW6、BW7 (11.5mmスペーサー) は車幅調整に利用してください。
- ★Use BW6 and BW7 (11.5mm spacer) for tread adjustment.
- ★BW6 und BW7 (11.5mm Distanzstücke) zum Spur-Einstellen verwenden.
- ★Utiliser BW6 et BW7 (entretoises 11,5mm) pour le réglage de la voie.

31

フロントボディマウントの取り付け  
Attaching front body mounts  
Anbringung der vorderen Karosseriehalterung  
Fixation des supports de carrosserie avant

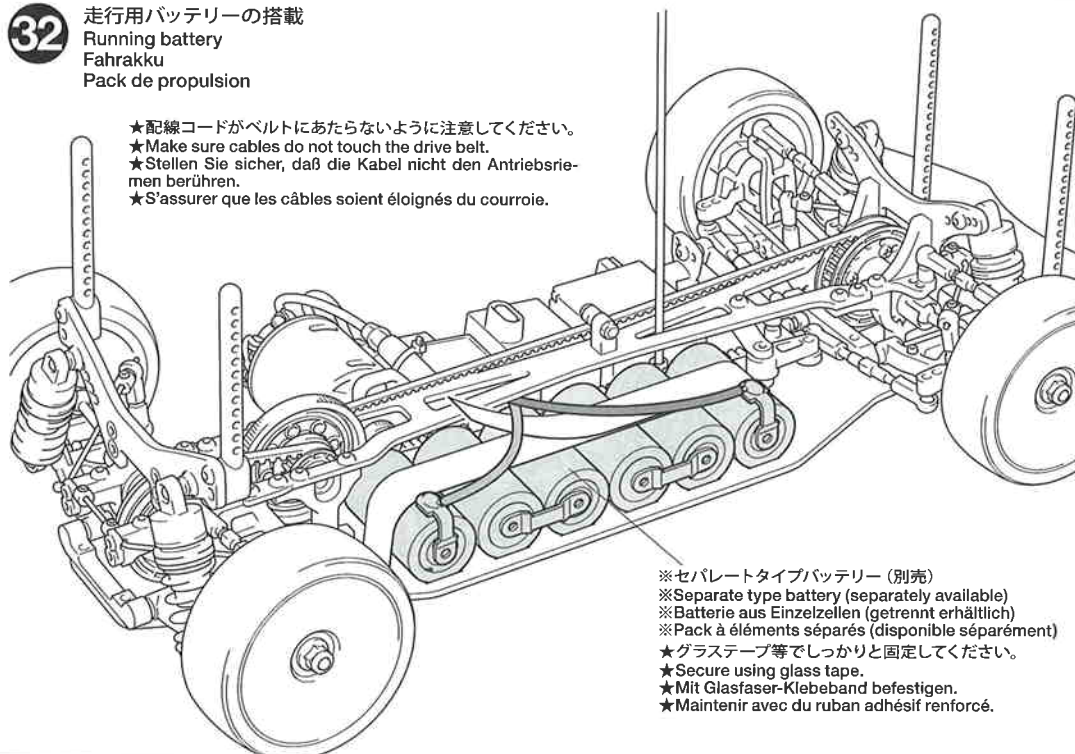


ウレタンバンパー  
Urethane bumper  
Urethan-Stoßfänger  
Pare-chocs en mousse

- ★ボディにあたる場合は、ボディに合わせて切って使用してください。
- ★Cut according to the body used, if necessary.
- ★Gegebenenfalls muß der Stoßfänger entsprechend der gewählten Karosserie nachgearbeitet werden.
- ★Couper en fonction du type de carrosserie, si nécessaire.

32

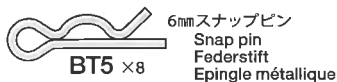
走行用バッテリーの搭載  
Running battery  
Fahrakku  
Pack de propulsion



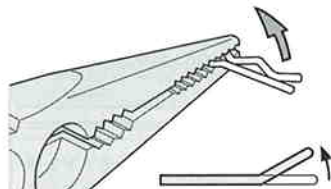
注意してください。  
CAUTION  
VORSICHT  
PRECAUTIONS

- ★被服の破れたバッテリーは使用しないでください。ショート危険があります。
- ★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。
- ★Do not use the battery with damaged battery cell cover. It may cause short circuiting.
- ★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
- ★Keinen Akku verwenden, dessen Hülle beschädigt ist. Es könnte Kurzschluss entstehen.
- ★Permanentes Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
- ★Ne pas utiliser le pack avec un couvercle endommagé. Il y a un risque de court-circuit.
- ★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

33



《スナップピンの折り曲げ》  
Modifying snap pins  
Abänderung des Federstiftes  
Modification de l'épingle métallique



★ボディ取り外しに便利のようにスナップピン (4個) を折り曲げます。  
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown. (4pcs)  
★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklammern (4 Stück) wie abgebildet biegen.  
★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré. (4 pcs)

《予備パーツ》  
Spare parts  
Ersatzteile  
Pièces détachées

★組み立てで余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のカタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。  
★Use extra spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.  
★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenfreiheit und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.  
★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

LONG NOSE w/ CUTTER  
ラジオペンチ



ITEM 74002

PRECISION CALIPER  
精密ノギス



ITEM 74030

DECAL SCISSORS  
デカルバサミ



ITEM 74031

SHARP POINTED SIDE CUTTER  
for PLASTIC  
薄刃ニッパー(ゲートカット用)



ITEM 74035

BASIC FILE SET (MEDIUM DOUBLE-CUT)  
ベシックヤスリセット(中目、ダブルカット)



ITEM 74046

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。  
タミヤインターネット  
ホームページアドレス

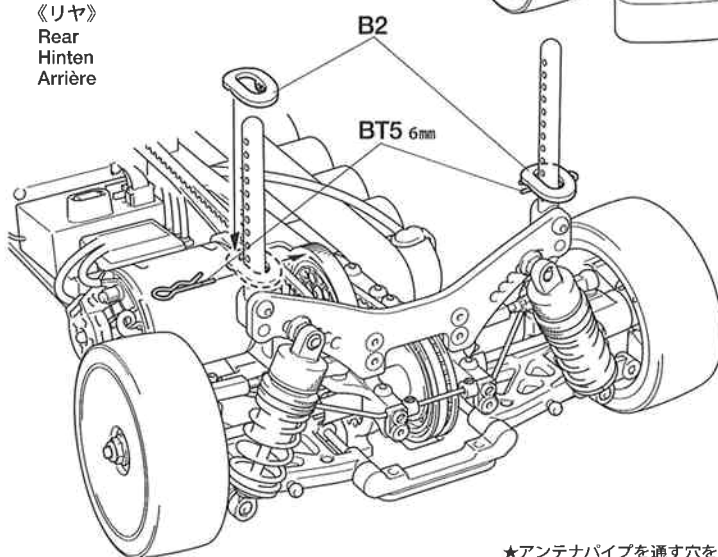
www.tamiya.com

33

ボディの取り付け  
Attaching body  
Aufsetzen der Karosserie  
Fixation de la carrosserie

●ボディの切り取り、穴開けはシャーシに合わせて行ってください。  
●Trim and make holes on the body while adjusting with chassis.  
●Zuschneiden und in Abstimmung mit dem Chassis Löcher bohren.  
●Découper et percer des trous dans la carrosserie en l'ajustant sur le chassis.

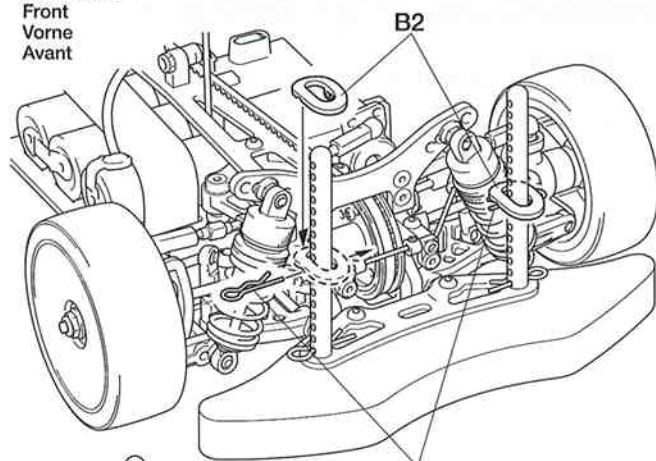
《リヤ》  
Rear  
Hinten  
Arrière



※ボディ (別売)  
※Body (separately available)  
※Karosserie (getrennt erhältlich)  
※Carrosserie (disponible séparément)

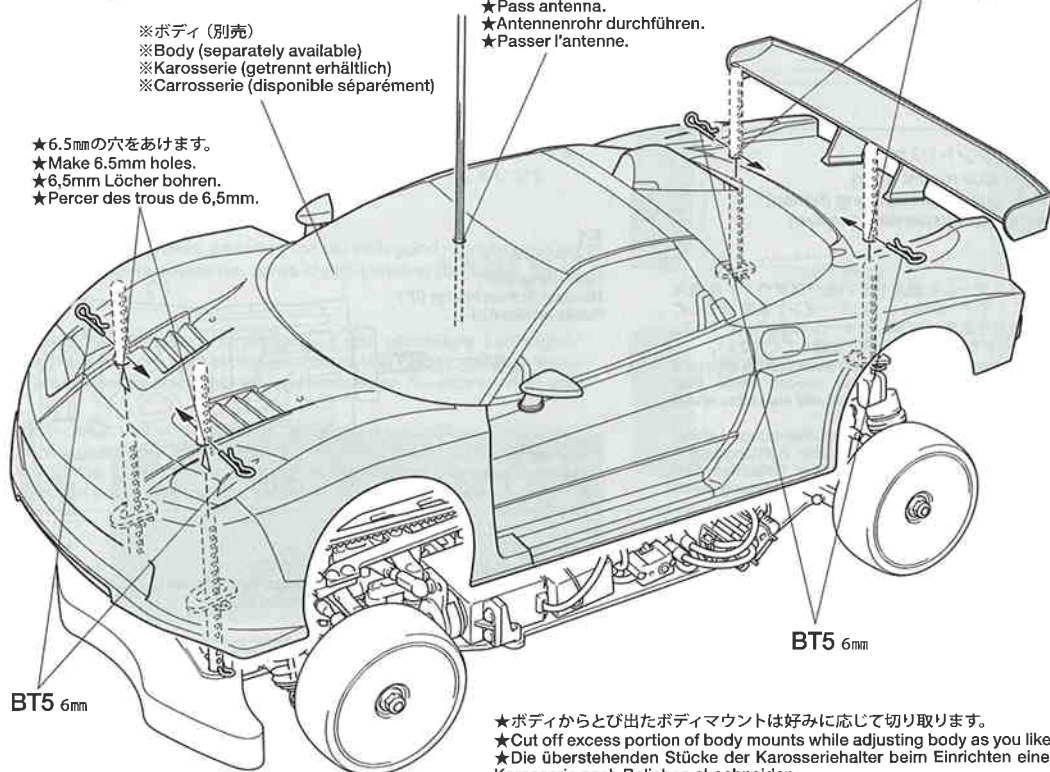
★6.5mmの穴をあけます。  
★Make 6.5mm holes.  
★6,5mm Löcher bohren.  
★Percer des trous de 6,5mm.

《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant



★取り付けるボディに合わせてBT5 (スナップピン) の位置を決めてください。  
★Determine the position of snap pins according to body.  
★Die Position der Federstifte entsprechend der Karosserie festlegen.  
★Déterminer l'emplacement des épingles en fonction du type de carrosserie.

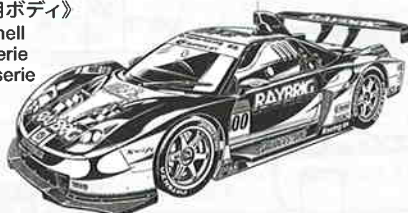
★アンテナパイプを通す穴をあけます。  
★Pass antenna.  
★Antennenrohr durchführen.  
★Passer l'antenne.



★6.5mmの穴をあけます。  
★Make 6.5mm holes.  
★6,5mm Löcher bohren.  
★Percer des trous de 6,5mm.

★ボディからとび出たボディマウントは好みに応じて切り取ります。  
★Cut off excess portion of body mounts while adjusting body as you like.  
★Die überstehenden Stücke der Karosseriehalter beim Einrichten einer Karosserie nach Belieben abschneiden.  
★Couper la partie des supports en excès après avoir adapté la carrosserie sur le chassis.

《走行用ボディ》  
Body shell  
Karosserie  
Carrosserie



●取り付けのボディによって車の走行性能、操縦フィーリングが違います。走らせる場所や走らせ方でボディを変えてみるのも良いでしょう。  
●Down force effect can be adjusted by attaching different body. Choose according to running surface condition.  
●Bei Anbringung verschiedener Karosserien kann der Anpressdruck verändert werden. Entscheiden Sie sich nach Fahrbahnbelag.  
●L'appui au sol peut être modifié en changeant de type de carrosserie. Choisir en fonction des conditions de piste.

# Setting-up

## シャーシのセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めてください。

### SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions) on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

### ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

### REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

## 《ギヤ比》

Gear ratio  
Getriebeübersetzung  
Rapport de pignonerie

計算式  
Formula  
Formel  
Formule de calcul

$$\left( \frac{\text{スーパーギヤ歯数 (105T)}}{\text{Spur gear teeth}} \times 2.055 \right) \div \left( \frac{\text{ピニオンギヤ歯数}}{\text{Pinion gear teeth}} \right) : 1$$

BG5 105Tスーパーギヤ  
Spur gear  
Stirnradgetriebe  
Pignon intermédiaire

| ピニオン<br>Pinion gear | ギヤ比<br>Gear ratio | 30T | 7.19 : 1 | 37T | 5.83 : 1 |
|---------------------|-------------------|-----|----------|-----|----------|
| 25T                 | 8.63 : 1          | 31T | 6.96 : 1 | 38T | 5.67 : 1 |
| 26T                 | 8.29 : 1          | 32T | 6.74 : 1 | 39T | 5.53 : 1 |
| 27T                 | 7.99 : 1          | 33T | 6.53 : 1 | 40T | 5.39 : 1 |
| 28T                 | 7.70 : 1          | 34T | 6.34 : 1 | 41T | 5.26 : 1 |
| 29T                 | 7.44 : 1          | 35T | 6.16 : 1 | 42T | 5.13 : 1 |
|                     |                   | 36T | 5.99 : 1 | 43T | 5.01 : 1 |

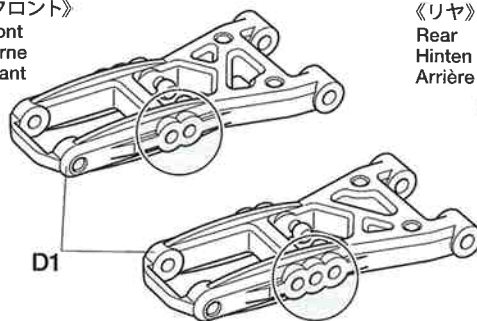
- ★搭載するモーター、コースレイアウト等にに合わせて、ピニオンギヤの歯数(ギヤ比)をセッティングしてください。
- ★Choose gear ratio according to the motor used or running surface condition.
- ★Wählen Sie die Getriebeübersetzung entsprechend dem eingesetzten Motor und dem Fahrbahnbelag.
- ★Choisir le rapport de pignonerie en fonction du moteur ou du type de piste.

## 《サスアーム》

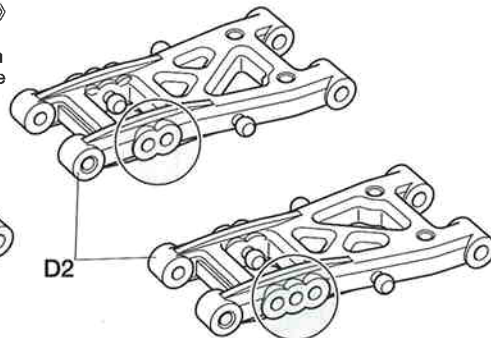
Suspension arms  
Aufhängungs-Lenker  
Triangles

- ★サスアームはリバーシブルタイプです。ダンパーの取り付け位置を変えることができます。
- ★By turning suspension arm over, you can adjust damper attachment position.
- ★Durch Umdrehen des Aufhängungs-Lenkers kann der Befestigungspunkt des Dämpfers angepasst werden.
- ★En retournant le triangle, le point de fixation de l'amortisseur peut être modifié.

《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant



《リヤ》  
Rear  
Hinten  
Arrière



## 《サスマウント(リヤ)》

Suspension mount (rear)  
Aufhängungs-Befestigung (hinten)  
Support de suspension (arrière)

- ★サスアームを固定しているサスマウントを換えることでアームのトー角(トーイン)を変更することができます。この時、シャーシのホイールベース、トレッドも変更されるので注意してください。
- ★Toe-angle of suspension arms can be adjusted by changing suspension mount. Note that changing suspension mount will also alter wheel base and tread.
- ★Der Vorspurwinkel der Aufhängungs-Lenker kann durch Auswechseln der Aufhängungs-Befestigung geändert werden. Beachten Sie, dass das Auswechseln der Befestigung auch den Radstand und die Spur ändert.
- ★Le pincement des bras de suspension peut être réglé en changeant le support de suspension. Notez que le changement du support modifiera également l'empattement et la voie.

E1  
リヤアップライト(0°)  
Rear upright (0°)  
Hinterer Achsschenkel(0°)  
Fusée arrière(0°)

0°

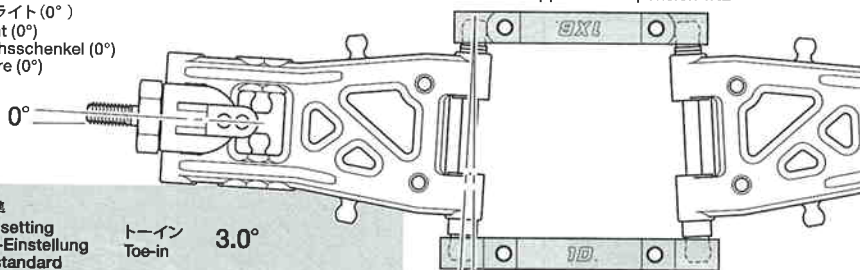
キット標準  
Standard setting  
Standard-Einstellung  
Réglage standard

トーイン 3.0°  
Toe-in

リヤアップライト(0°) + サスマウント(3.0°)  
Rear upright (0°) + Suspension mount (3.0°)  
Hinterer Achsschenkel(0°) + Aufhängungs-Befestigung (3.0°)  
Fusée arrière (0°) + Support de suspension (3.0°)

## BF8

サスマウント 1XB  
Suspension mount 1XB  
Aufhängungs-Befestigung 1XB  
Support de suspension 1XB



3.0°

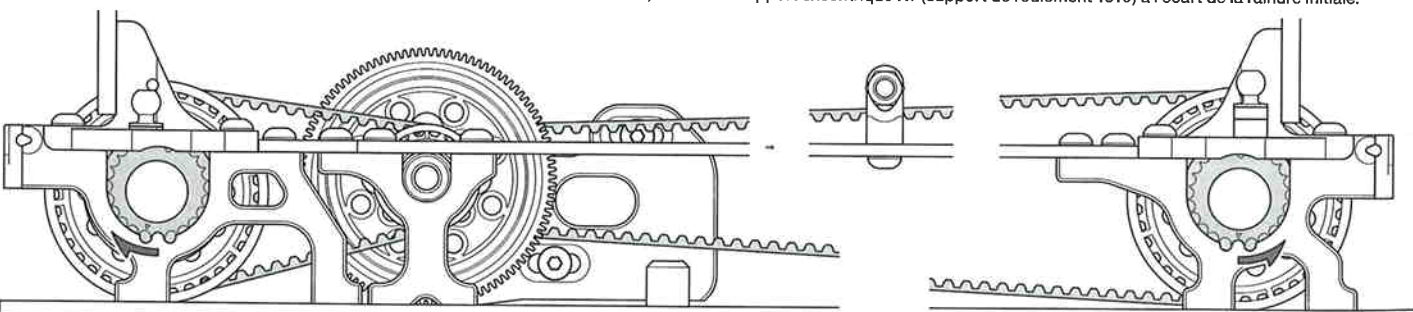
## BF7

サスマウント 1D  
Suspension mount 1D  
Aufhängungs-Befestigung 1D  
Support de suspension 1D

## 《ベルトのたるみ調整》

Adjusting drive belt tension  
Einstellung der Spannung des Antriebsriemens  
Réglage de la tension de la courroie

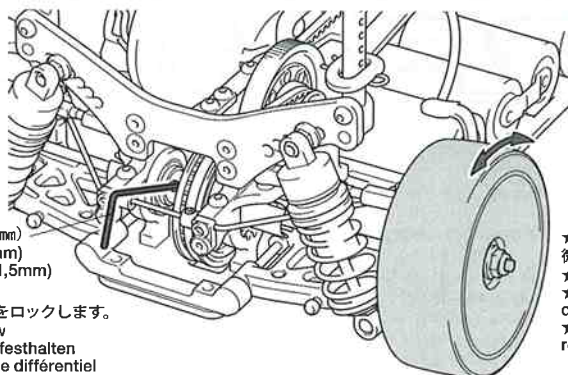
- ★ベルトがたるみ、歯とびするようでしたらバルクヘッドのK1 (1510ベアリングホルダー) の取り付け位置を外側にずらして調整してください。
- ★To tighten drive belt, position K1 joint (1510 bearing holder) away from initial groove.
- ★Um den Antriebsriemen zu spannen, das Exzenterstück K1 (1510 Lager-Halterung) gegenüber der ursprünglichen Einrastung verstellen.
- ★Pour tendre la courroie, orienter le support excentrique K1 (support de roulement 1510) à l'écart de la rainure initiale.



《ボールデフの調整》

Adjusting ball differential  
Einstellen des Kugeldifferentials  
Réglage du différentiel à billes

★部品を外すことなくリアボールデフの調整ができます。デフジョイント(L)の穴に1.5mm六角棒レンチを入れ、デフスクリューをロックして、反対側のタイヤを回すことで調整できます。  
★You can adjust rear ball differential without disassembling. Insert 1.5mm hex wrench in the hole on diff joint (L) to lock diff screw, then rotate tire on the opposite side.  
★Das hintere Kugeldifferential kann ohne Zerlegen eingestellt werden. Einen 1,5mm Sechskantschlüssel in das Loch am Diff.-Gelenk (L) stecken, um die Diff.-Schraube festzuhalten, dann am gegenüberliegenden Reifen drehen.  
★On peut régler le différentiel à billes sans démonter. Insérer la clé hexagonale 1,5mm dans le trou du joint de diff. (L) pour bloquer la vis de différentiel puis tourner la roue dans le sens opposé.



六角棒レンチ (1.5mm)  
Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)  
Clé Allen (1,5mm)  
★デフスクリューをロックします。  
★Lock Diff. screw  
★Diff.-Schraube festhalten  
★Bloquer la vis de différentiel

★タイヤを回してデフの微調整をしてください。  
★Rotate tire to adjust.  
★Reifen zum Einstellen drehen  
★Tourner la roue pour régler.

●タイヤを選ぶ

セッティングの第一段階は路面にあったタイヤを選ぶことです。路面温度によってファイバーモールドタイヤ・タイプA(冬用)とタイプB(夏用)を使い分けてください。モールドインナーの硬さ(ソフト、ミディアム、ハード)を変えることによってセッティングの幅が広がります。

●TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on. Settings can be made by choosing different tire insert (soft, medium and hard).

●REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen. Einstellungen können auch durch Wahl unterschiedlicher Schaumgummi-Reifeneinlagen (weich, mittel und hart) vorgenommen werden.

●PNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution. Des ajustages sont possibles avec différents types de garnitures inserts (souples, medium et durs).

●車高・リバウンドストローク

車高・リバウンドストロークはコーナリングや加速、ブレーキングの車の姿勢変化に影響します。車高はダンパースプリングの硬さ、張りで調整し、リバウンドストロークはアームのBB5(3×10mmホロービス)で調整します。

●GROUND CLEARANCE AND REBOUND STROKE

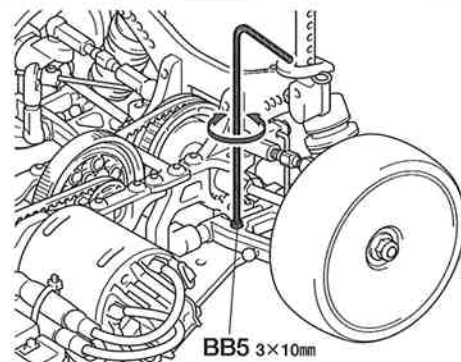
Ground clearance and/or rebound stroke has a great effect on stability during cornering, acceleration, and braking. Ground clearance can be adjusted by altering damper spring tension and stiffness. Rebound stroke can be adjusted by rotating 3x10mm screw on suspension arms.

●BODENFREIHEIT UND AUSFEDERUNGSHUB

Die Bodenfreiheit und der Ausfederungshub kann großen Einfluss auf die Fahrsicherheit in Kurven, sowie beim Beschleunigen und Bremsen haben. Die Bodenfreiheit lässt sich an der Schraubenfeder einstellen. Der Ausfederungshub kann mit der 3x10mm Schraube auf dem Querlenker eingestellt werden.

●LA GARDE AU SOL ET LE REBOND

La garde au sol et/ou le rebond ont une incidence importante sur la stabilité en virage, accélération et freinage. L'ajustement de la garde au sol s'effectue par le ressort hélicoïdal. Le rebond se règle au moyen de la vis 3x10mm sur le bras de suspension.



●トリー角(トリーイン・トリーアウト)

トリーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トリーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。このシャーシでは、ほんのわずかなトリーアウトをつけておくのが良いでしょう。

●TOE-IN AND TOE-OUT

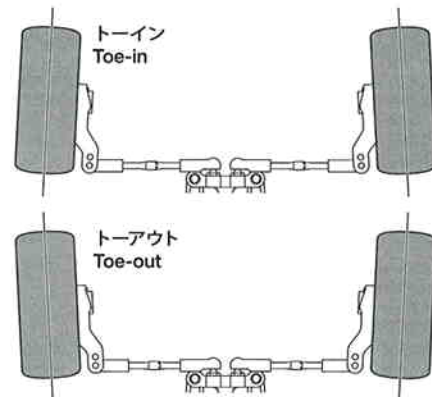
Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.



●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりする事ができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

●CAMBER ANGLE

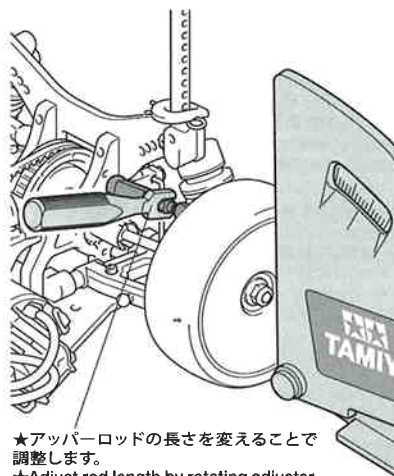
While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

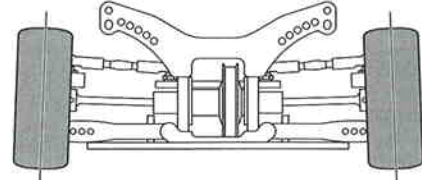
●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

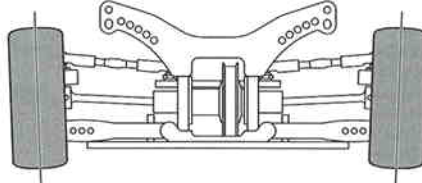


★アッパーロッドの長さをえることで調整します。  
★Adjust rod length by rotating adjuster.

ネガティブキャンバー  
Negative camber



ポジティブキャンバー  
Positive camber



### SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

### R/C OPERATING PROCEDURES

- ①Extend antenna and switch on transmitter.
- ②Switch on receiver.
- ③Inspect operation using transmitter before running.
- ④Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨Store the car and batteries separately when not in use.

### TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

### KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ①Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ②Empfänger einschalten.
- ③Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

### MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

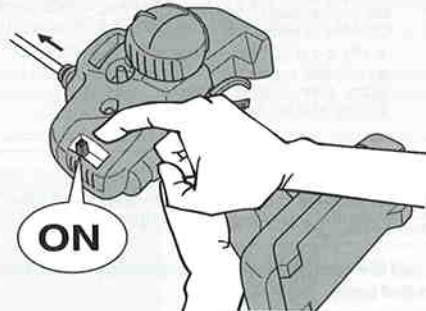
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

### PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

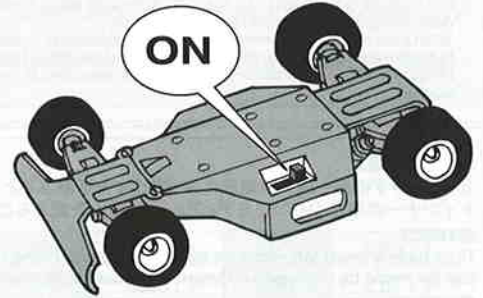
- ①Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ②Mettre en marche le récepteur.
- ③Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧Graisser les pignons, articulations...
- ⑨Rangez la voiture et les accus séparément.

### 《RCカーの走らせかた》

★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



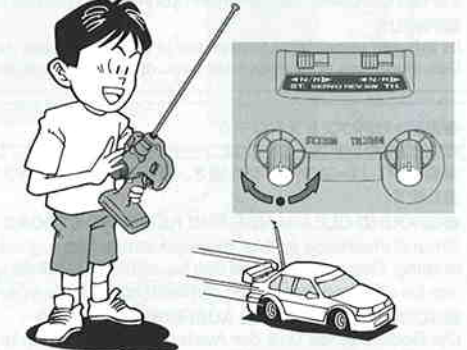
- ① 送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。



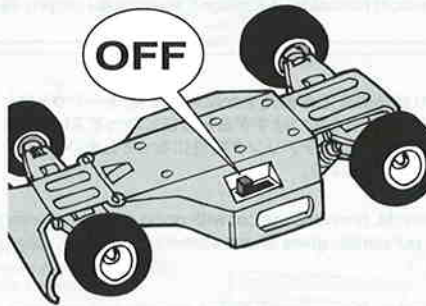
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



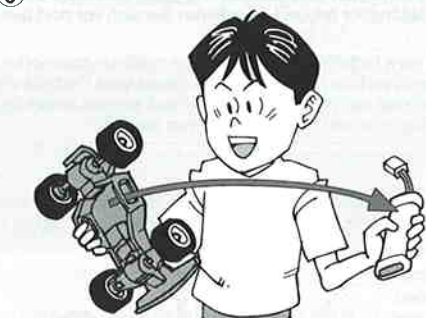
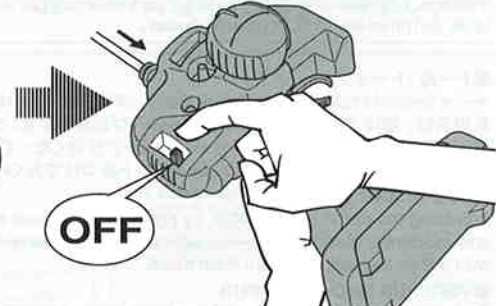
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



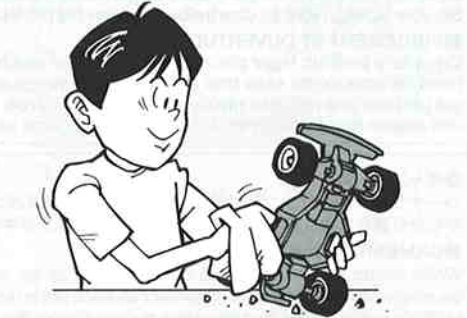
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



- ⑦ RCカーについての泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。

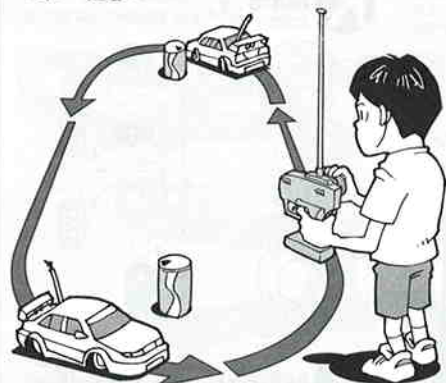


- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

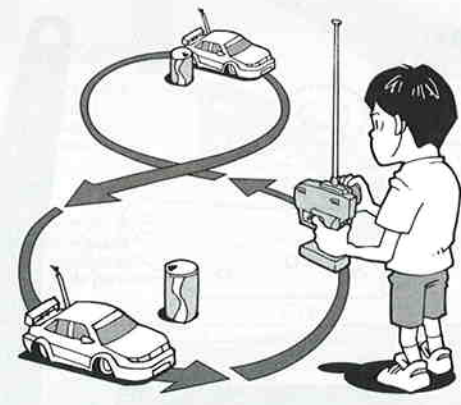


- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

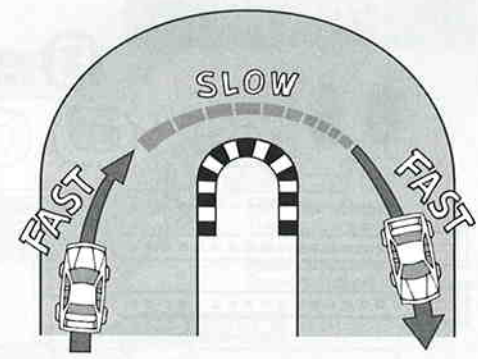
**走行練習をしよう**  
**PRACTICING**  
**ÜBUNG**  
**ENTRAINEMENT**



- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



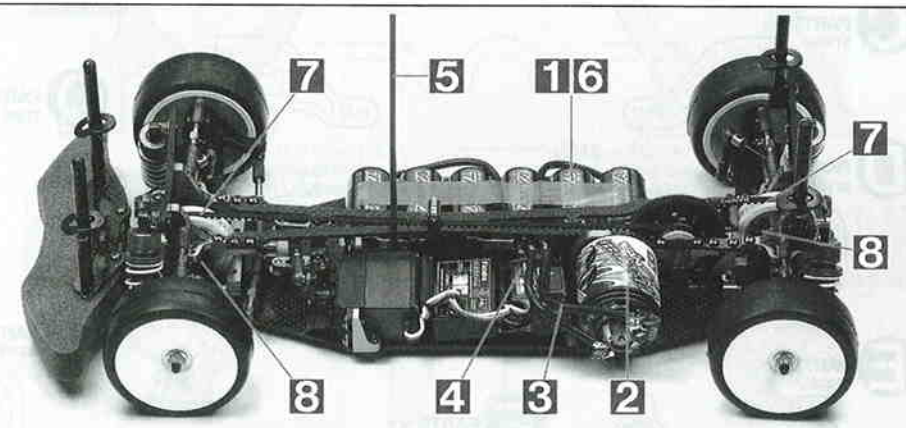
- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしましょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

**トラブルチェック**  
**TROUBLE SHOOTING**  
**FEHLERSUCHE**  
**RECHERCHE DES PANNES**

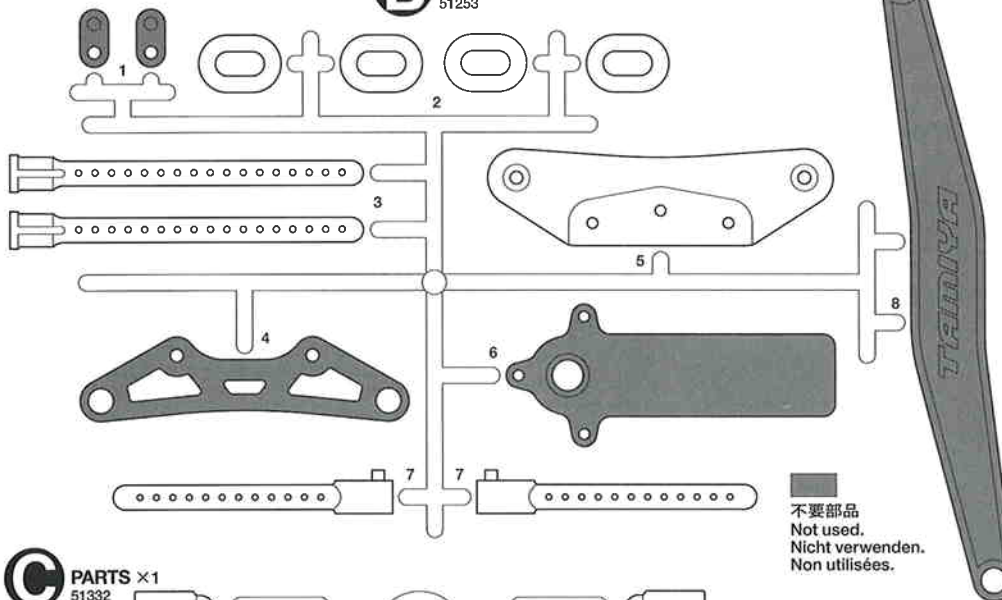
★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。  
 ★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.  
 ★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.  
 ★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



| 車の異常<br>PROBLEM<br>PROBLEME   | 原因<br>CAUSE<br>URSACHE   | 直し方<br>REMEDY<br>LÖSUNG<br>REMEDE   |          |
|---|--|---|----------|
| 車動かない<br>Model does not move.<br>Modell fährt nicht.<br>Le modèle ne démarre pas. | 走行用バッテリーが充電されていますか?<br>Weak or no battery in model.<br>Schwache oder keine Batterien in Auto.<br>Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargé.   | 走行用バッテリーを充電してください。<br>Install charged battery.<br>Voll aufgeladene Batterien einlegen.<br>Recharger la batterie.  | <b>1</b> |
|   | モーターに故障はありませんか?<br>Damaged motor.<br>Motorschaden.<br>Moteur endommagé.  | 異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。<br>Replace with new motor.<br>Durch neuen Motor ersetzen.<br>Remplacer par un nouveau moteur.  | <b>2</b> |
|   | コード類がやぶけてショートしていませんか?<br>Worn or broken wiring.<br>Verschlissene oder gebrochene Kabel.<br>Câblage sectionné ou usé.   | コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。<br>Splice and insulate wiring completely.<br>Kabel anspleißen und gut isolieren.<br>Vérifier et isoler le câblage.   | <b>3</b> |
|   | ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか?<br>Damaged electronic speed controller.<br>Beschädigter Fahrregler.<br>Variateur électronique de vitesse endommagé.  | ご使用のメーカーにお問い合わせください。<br>Ask manufacturer to repair.<br>Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller.<br>Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.   | <b>4</b> |
| 思うように走らない<br>No control.<br>Keine Kontrolle.<br>Perte de contrôle.                | 送信機、受信機のアンテナはのびていますか?<br>Improper position of antenna on transmitter or model.<br>Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen.<br>Problème d'antenne émetteur ou récepteur.                     | 送信機、受信機のアンテナをのびてください。<br>Fully extend antenna.<br>Antenne vollständig herausziehen.<br>Déployer entièrement l'antenne.  | <b>5</b> |
|   | 走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか?<br>Weak or no batteries in transmitter or model.<br>Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto.<br>Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle. | 走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。<br>Install charged or fresh batteries.<br>Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein.<br>Installez des accus rechargés ou des piles neuves.  | <b>6</b> |
|   | 回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか?<br>Improper assembly of rotating parts.<br>Unachtsamer Einbau drehender Teile.<br>Mauvais assemblage des pièces en rotation.   | 説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。<br>Reassemble them correctly referring to the instruction manual.<br>Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen.<br>Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions. | <b>7</b> |
|   | 可動部がグリスアップされていますか?<br>Improper lubrication on rotating parts.<br>Drehende Teile unzureichend geschmiert.<br>Mauvaise lubrification des pièces en rotation.   | 可動部にグリスをつけてください。<br>Apply grease.<br>Fetten.<br>Graisser.   | <b>8</b> |
|   | 近くで別のRCモデルを操縦していませんか?<br>Another R/C model using same frequency.<br>Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz.<br>Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.                                   | 場所を変えるか、少し時間をおきます。<br>Try a different location to operate your model.<br>Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen.<br>Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.   |          |

# PARTS

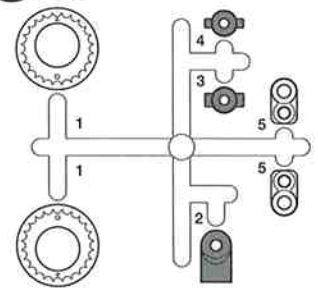
**B** PARTS ×1  
51253



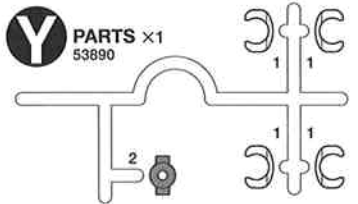
アンテナパイプ .....×1  
Antenna pipe 6095010  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne

ステッカー .....×1  
Sticker  
Aufkleber  
Autocollant

**K** PARTS ×2  
51278

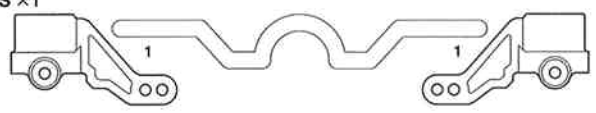


**Y** PARTS ×1  
53890

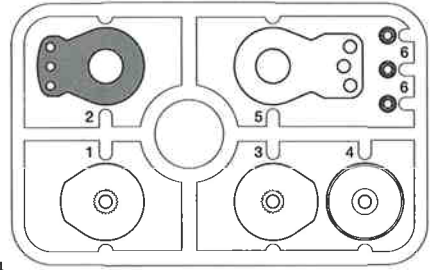


不要部品  
Not used.  
Nicht verwenden.  
Non utilisés.

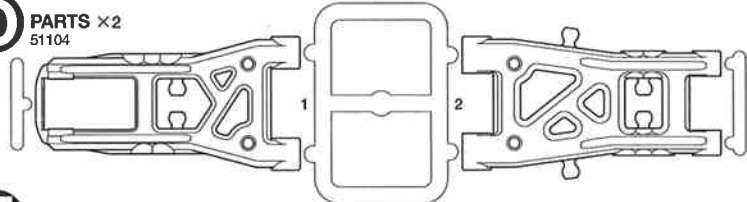
**C** PARTS ×1  
51332



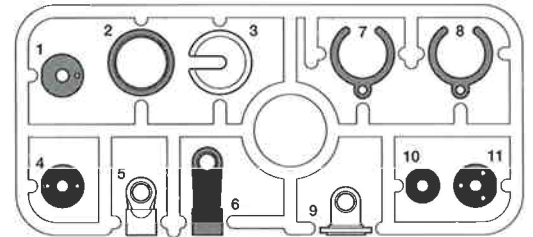
**Q** PARTS ×1  
51000



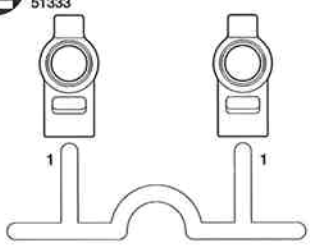
**D** PARTS ×2  
51104



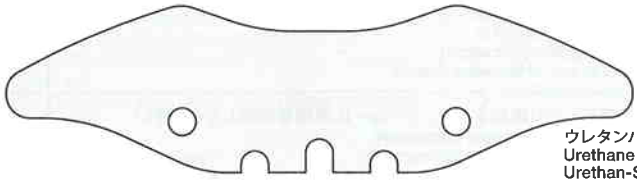
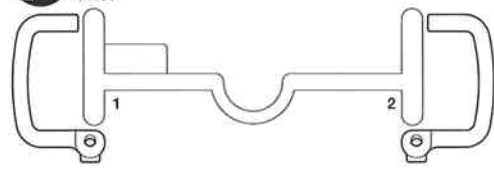
**V** PARTS ×4  
53334



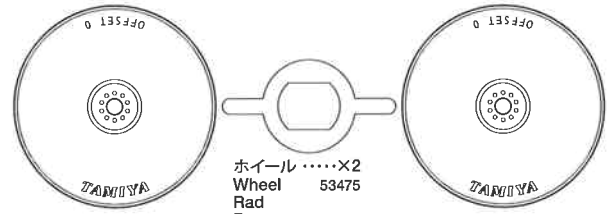
**E** PARTS ×1  
51333



**F** PARTS ×1  
54031



ウレタンバンパー .....×1  
Urethane bumper 6275070  
Urethan-Stoßfänger  
Pare-chocs en mousse



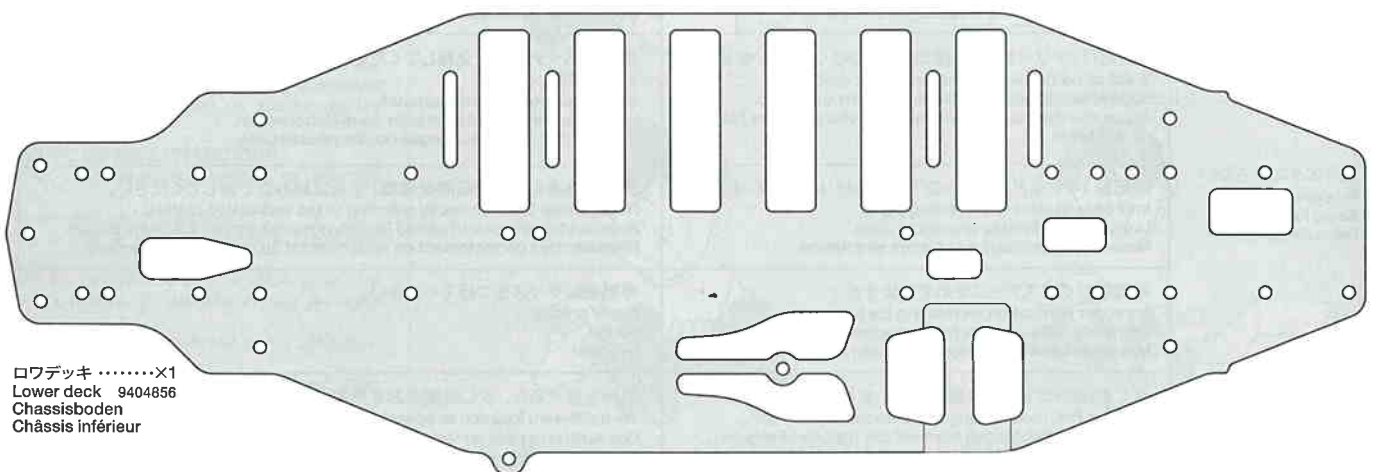
ホイール .....×2  
Wheel 53475  
Rad  
Roue



ベルト (長) .....×1  
Drive belt (long) 6244016  
Antriebsriemen (lang)  
Courroie (longue)



ベルト (短) .....×1  
Drive belt (short) 6244017  
Antriebsriemen (kurz)  
Courroie (courte)



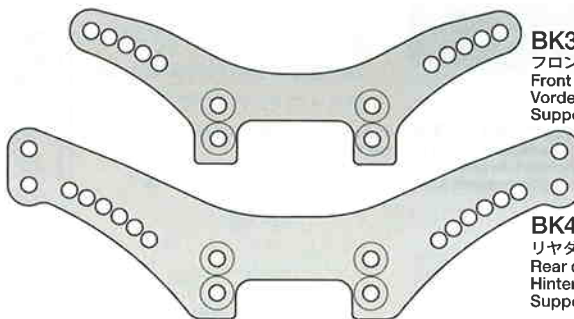
ロワデッキ .....×1  
Lower deck 9404856  
Chassisboden  
Châssis inférieur

# PARTS

アッパーデッキ袋詰  
Upper deck bag  
Oberes Deck-Beutel  
Sachet de châssis supérieur

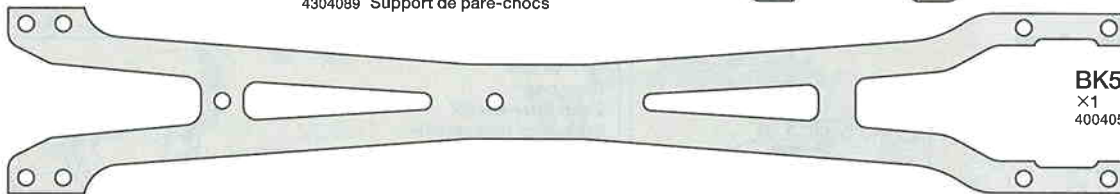


**BK1** ×1  
4304098  
アッパーブレイス  
Upper brace  
Obere Klammer  
Barre supérieure



**BK3** ×1 4304096  
フロントダンパーステー  
Front damper stay  
Vordere Dämpferstrebe  
Support d'amortisseur avant

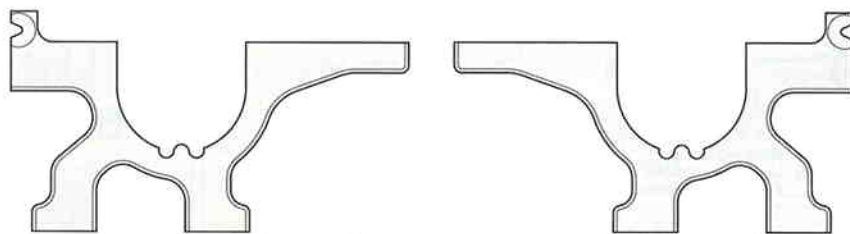
**BK4** ×1 4304097  
リアダンパーステー  
Rear damper stay  
Hintere Dämpferstrebe  
Support d'amortisseur arrière



**BK5** ×1  
4004056  
アッパーデッキ  
Upper deck  
Oberes Deck  
Châssis supérieur

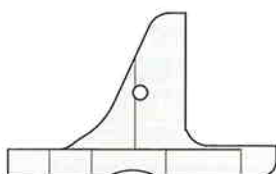
バルクヘッド袋詰  
Bulkhead bag  
Lagerschild-Beutel  
Sachet de cloisons

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。  
★Specifications are subject to change without notice.  
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.  
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

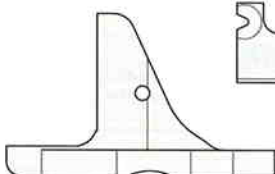


**BN3** ×1  
3454528  
フロントバルクヘッド(L)  
Front bulkhead (left)  
Vorderer Lagerschild (links)  
Cloison avant (gauche)

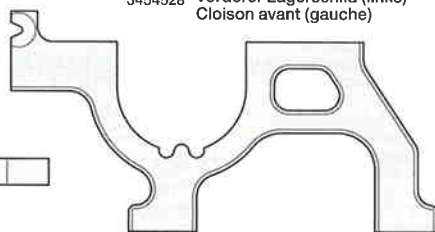
**BN4** ×1  
3454529  
フロントバルクヘッド(R)  
Front bulkhead (right)  
Vorderer Lagerschild (rechts)  
Cloison avant (droite)



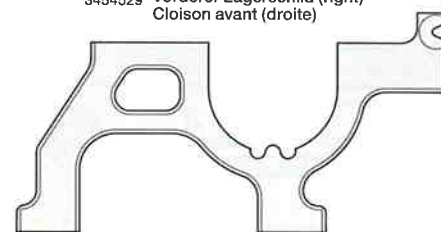
**BN1** ×2  
3454532  
アッパーバルクヘッド(A)  
Upper bulkhead A  
Oberer Querträger A  
Cloison supérieure A



**BN2** ×2  
3454533  
アッパーバルクヘッド(B)  
Upper bulkhead B  
Oberer Querträger B  
Cloison supérieure B



**BN5** ×1  
3454531  
リアバルクヘッド(R)  
Rear bulkhead (right)  
Hinterer Lagerschild (rechts)  
Cloison arrière (droite)

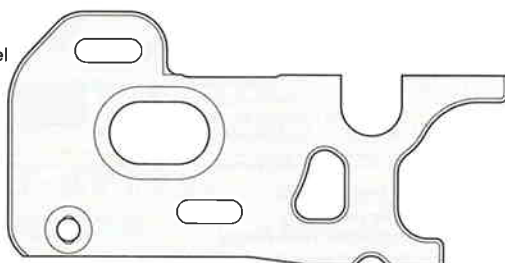


**BN6** ×1  
3454530  
リアバルクヘッド(L)  
Rear bulkhead (left)  
Hinterer Lagerschild (links)  
Cloison arrière (gauche)

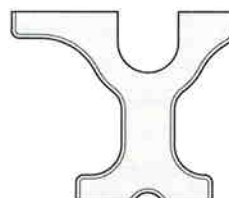
モーターマウント袋詰  
Motor mount bag  
Motor-Befestigungsteile-Beutel  
Sachet de support moteur



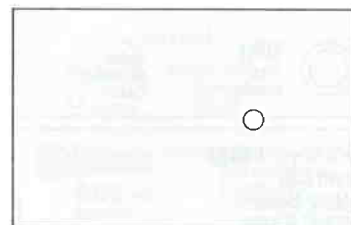
**BM1** ×1  
3454518  
センターポスト  
Center post  
Mittelposten  
Entretoise centrale



**BM2** ×1  
3454524  
モーターバルクヘッド  
Motor mount bulkhead  
Motor-Lagerschild  
Cloison de support moteur

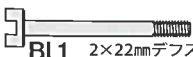


**BM3** ×1  
3454525  
センターバルクヘッド  
Center bulkhead  
Zentraler Querträger  
Cellule centrale



**BM4** ×1  
3454480  
エアダクト  
Air duct  
Luftkanäle  
Admission d'air

ボールデフ部品袋詰  
Ball differential bag  
Kugeldifferential-Beutel  
Sachet de différentiels à billes



**BL1** ×1  
9804374  
2×22mmデフスクリュー  
Diff. screw  
Differentialschraube  
Vis de diff



**BL2** ×12  
3mmスチールボール  
Ball  
Kugel  
Bille



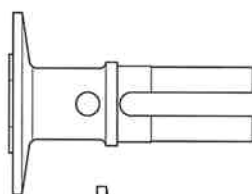
**BL3** ×1  
9804374  
デフナット  
Diff. nut  
Differentialmutter  
Ecroû de diff



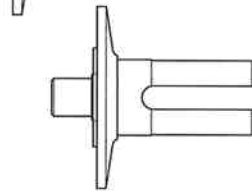
**BL4** ×1  
9949300  
620スラストベアリング  
Ball thrust bearing  
Druckkugellager  
Butée à billes



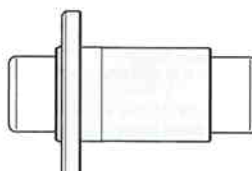
**BL5** ×1  
9949299  
デフスプリング  
Diff spring  
Differentialfeder  
Ressort de diff



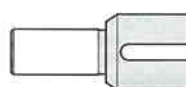
**BL6** ×1  
9804373  
デフジョイント(L)  
Diff joint (long)  
Differential-Gelenk (lang)  
Accouplement de différentiel (long)



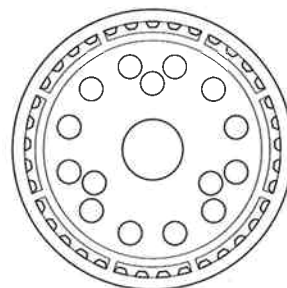
**BL7** ×1  
9804373  
デフジョイント(S)  
Diff joint (short)  
Differential-Gelenk (kurz)  
Accouplement de différentiel (court)



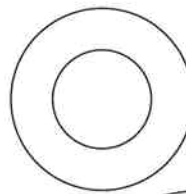
**BL8** ×1  
3454520  
ワンウェイハウジング  
One-way housing  
Freilaufgehäuse  
Carter de roue libre



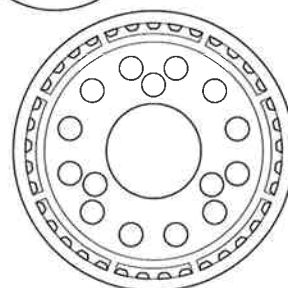
**BL9** ×2  
9444623  
ワンウェイジョイント  
One-way joint  
Freilaufgelenk  
Joint à sens unique



**BL11** ×1  
53988  
37Tボールデフプーリー  
37T Ball differential pulley  
37Z Kugeldifferential-Antriebsrad  
Poulie de diff. à billes 37 dts



**BL10** ×2  
51287  
デフプレート  
Diff plate  
Differentialplatte  
Plaquette de diff

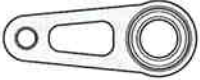


**BL12** ×1  
54023  
37Tワンウェイプーリー  
37T One-way pulley  
Riemenscheibe des Freilaufs  
Poulie 37 dts de roue libre

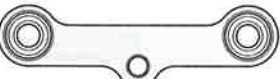
# PARTS

★金具部品は少し多目に入っています。予備、セッティング用として使ってください。  
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.  
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.  
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.


## サスマウント袋詰 Suspension mount bag Aufhängungs-Befestigungs-Beutel Sachet de supports de suspension



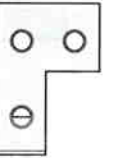
**BF1** ×2  
9804375  
ステアリングアーム  
Steering arm  
Schubstange  
Commande de direction




**BF2** ×1  
3454512  
ステアリングブリッジ  
Steering bridge  
Lenkungs-Brücke  
Pontet de direction



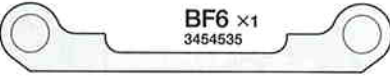
**BF3** ×1  
3454510  
サーボマウント (A)  
Servo mount A  
Servo-Halterung A  
Support de servo A



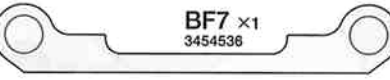
**BF4** ×1  
3454511  
サーボマウント (B)  
Servo mount B  
Servo-Halterung B  
Support de servo B



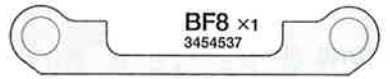
**BF5** ×1  
3454534  
サスマウント 1A  
Suspension mount 1A  
Aufhängungs-Befestigung 1A  
Support de suspension 1A



**BF6** ×1  
3454535  
サスマウント 1B  
Suspension mount 1B  
Aufhängungs-Befestigung 1B  
Support de suspension 1B




**BF7** ×1  
3454536  
サスマウント 1D  
Suspension mount 1D  
Aufhängungs-Befestigung 1D  
Support de suspension 1D




**BF8** ×1  
3454537  
サスマウント 1XB  
Suspension mount 1XB  
Aufhängungs-Befestigung 1XB  
Support de suspension 1XB


## ベアリング袋詰 Ball bearing bag Kugellager-Beutel Sachet de roulements à billes




**BQ1** ×4  
53126  
1510ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes




**BQ2** ×8  
51239  
1050ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes



**BQ3** ×2  
53030  
850ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

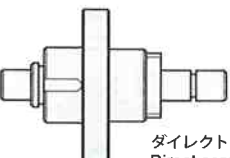


**BQ4** ×2  
9804315  
840フランジベアリング  
Flanged ball bearing  
Flansch-Kugellager  
Roulement à flasque




**BQ5** ×2  
9804243  
630ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes


## ギヤ袋詰 Gear bag Zahnräder-Beutel Sachet de pignonnerie




**BG1** ×1  
3454508  
ダイレクトセンターシャフト  
Direct center shaft  
Durchgehende Zentralwelle  
Moyeu central



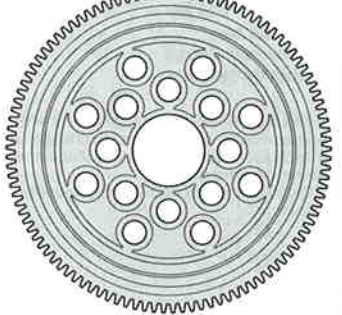
**BG2** ×1  
3454509  
プーリーホルダー  
Pulley holder  
Riemenscheiben-Halterung  
Support de renvoi de poulie



**BG3** ×1  
3454454  
プーリーキャップ  
Pulley cap  
Riemenscheiben-Deckel  
Carter de poulie




**BG4** ×2  
53989  
18Tプーリー  
Pulley  
Rolle  
Poulie

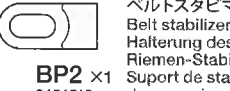


**BG5** ×1  
53857  
10STスパークヤ  
Spur gear  
Stirnradgetriebe  
Pignon intermédiaire


## ポスト袋詰 Post bag Stangen-Beutel Sachet de mâts




**BP1** ×2  
9804371  
ステアリングポスト  
Steering post  
Lagerzapfen der Lenkung  
Colonnettes de direction




**BP2** ×1  
3454516  
ベルトスタビマウント  
Belt stabilizer mount  
Halterung des  
Riemen-Stabilisators  
Support de stabilisateur  
de courroie



**BP3** ×1  
3454517  
ステアリングセンターマウント  
Steering center mount  
Zentrale Lenkungsbefestigung  
Support central de direction




**BP4** ×4  
53873  
ダンパースペーサー  
Damper spacer  
Dämpfer-Distanzstück  
Entretoise d'amortisseur




**BP5** ×1  
3455898  
アンテナポスト  
Antenna post  
Antennenstange  
Pied d'antenne


## シム袋詰 Shim bag Scheibe-Beutel Sachet de cale



**BR1** ×10  
53587  
5×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale

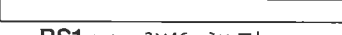


**BR2** ×10  
53586  
4×0.2mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale

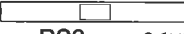


**BR3** ×10  
53585  
3×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale

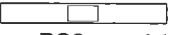
## サスシャフト袋詰 Shaft bag Achse-Beutel Sachet d'axes




**BS1** ×4  
53851  
3×46mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe




**BS2** ×2  
53917  
2.6×25mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe




**BS3** ×2  
53917  
2.6×22mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe



**BS4** ×2  
2520043  
3×42mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

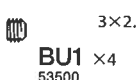


**BS5** ×4  
9805929  
3×32mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

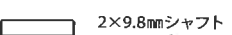


**BS6** ×1  
9804234  
3×23mmターンバックルシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés


## ユニバーサルシャフト袋詰 Universal shaft bag Gelenkwellen-Beutel Sachet de cardans articulé




**BU1** ×4  
53500  
3×2.5mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau



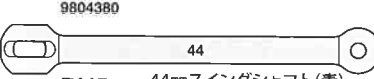
**BU2** ×4  
53500  
2×9.8mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe



**BU3** ×4  
53500  
クロススパイダー  
Cross joint  
Kreuzzapfen  
Joint croisé




**BU4** ×4  
9804380  
ホイールアクスル  
Wheel axle  
Rad-Achse  
Axe de roue




**BU5** ×4  
9804379  
44mmスイングシャフト (青)  
Swing shaft (blue)  
Querwelle (blau)  
Axe (bleu)


## ダンパー部品袋詰 Damper parts bag Stoßdämpfer Teile-Beutel Sachet de pièces d'amortisseur




**BJ1** ×8  
50588  
2mmEリング  
E-Ring  
Circlip




**BJ2** ×4  
53573  
ピストン  
Piston  
Kolben




**BJ3** ×4  
53574  
ロッドガイド  
Rod guide  
Stangenführung  
Guide d'axe




**BJ4** ×4  
53574  
3mmOリング (シリコン)  
Silicone O-ring  
Silikon-O-Ring  
Joint silicone



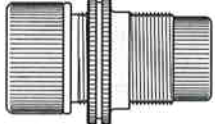
**BJ5** ×4  
53577  
ウレタンブッシュ  
Urethane bushing  
Urethan-Buchse  
Bague polyuréthane



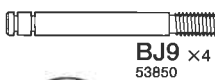
**BJ6** ×4  
53576  
オイルシール  
Oil seal  
Olabdichtung  
Joint d'étanchéité




**BJ7** ×4  
9808077  
2mmシャフトガイド  
Shaft guide  
Stangenführung  
Guide d'axe




**BJ8** ×4  
9804367  
ダンパーシリンダー  
Damper cylinder  
Dämpfer-Zylinder  
Corps d'amortisseur



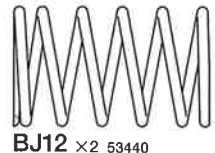
**BJ9** ×4  
53850  
ピストンロッド  
Piston rod  
Kolbenstange  
Axe de piston



**BJ10** ×4  
9444361  
12mmOリング  
O-ring  
O-Ring  
Joint silicone



**BJ11** ×2  
53440  
コイルスプリング  
(ミディアム 白/黄)  
Coil spring  
(medium, white/yellow)  
Spiralfeder  
(mittel, weiß/gelb)  
Ressort hélicoïdal  
(moyenne, blanc/jaune)



**BJ12** ×2  
53440  
コイルスプリング  
(ハード 白/青)  
Coil spring  
(hard, white/blue)  
Spiralfeder  
(hart, weiß/blau)  
Ressort hélicoïdal  
(dur, blanc/bleu)

ダンパーオイル .....×1  
Damper oil 53443  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs